

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12781A
Version: 12/2024

IAN 472048_2407





20V CORDLESS ANGLE GRINDER PWSA 20-Li G4

(GB)

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

(HU)

20 V AKKUS SAROKCSISZOLÓ

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

20 V AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

20 V AKU ÚHLOVÁ BRUSKA

Překlad původního návodu k používání

(SK)

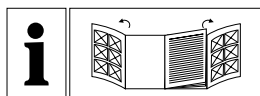
20 V AKU UHLOVÁ BRÚSKA

Preklad pôvodného návodu na použitie

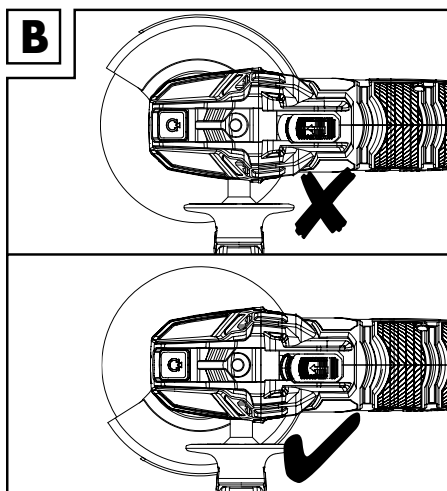
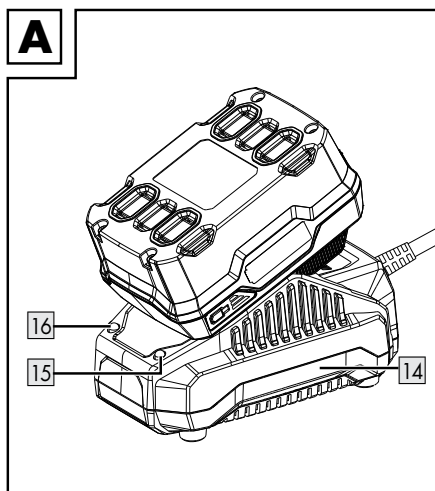
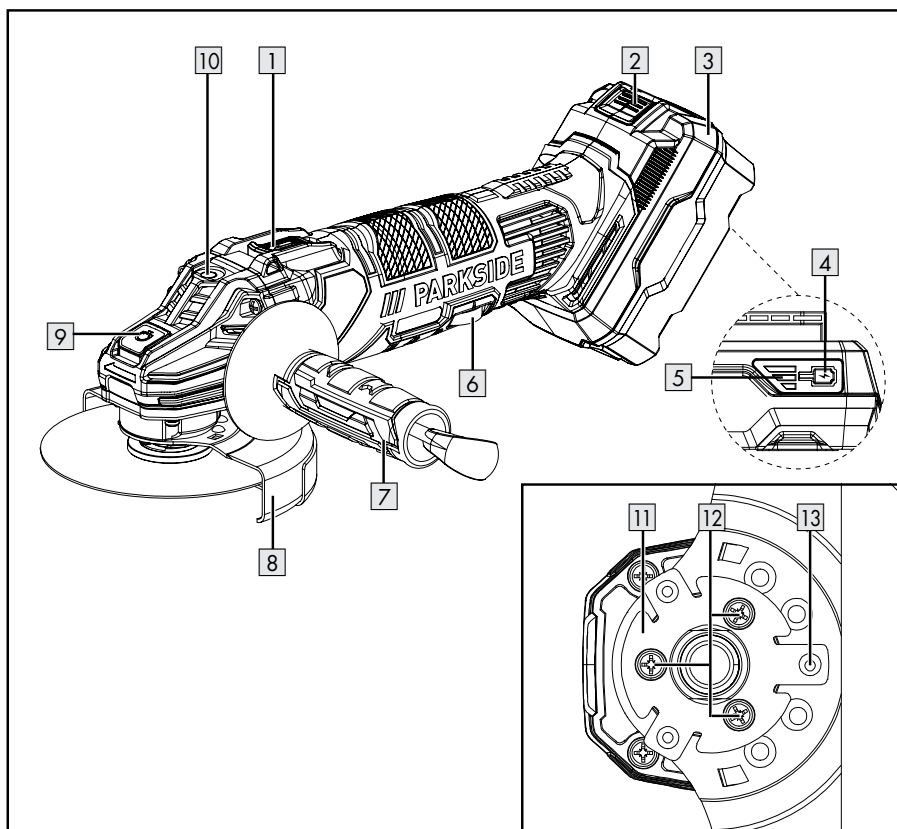
(DE) (AT) (CH)

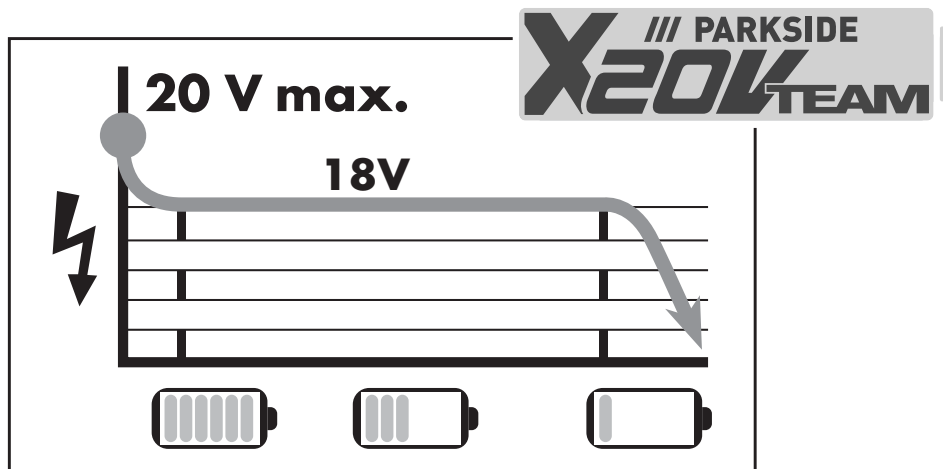
20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung



GB	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	25
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	47
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	69
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	90
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	111





Charging time/Töltési idő/Čas polnjenja/Doba nabíjení/Čas nabíjania/Ladezeit

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLĞ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Elemöltő/Polnilnik baterije/Nabíječka akumulátorů/ Nabíječka batérii/Ladegerät				
** Battery pack/Akkumulátoregység/Akumulator/Akumulátor/Akumulátor/Akku-Pack				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

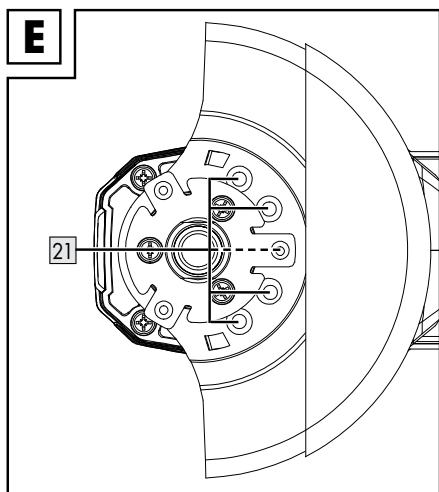
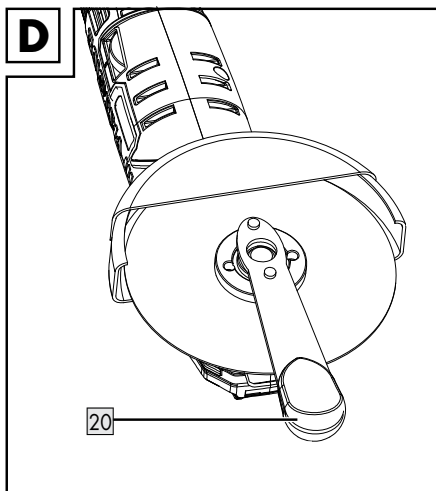
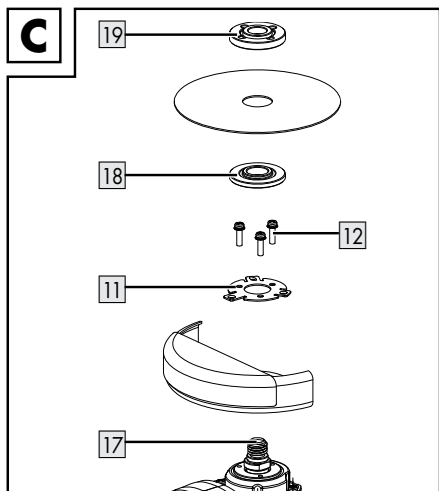
MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

OPOMBA: Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenega, odvisno od temperature okolja in stanja akumulatorja. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 8
Safety instruction	Page 9
General power tool safety warnings	Page 9
Safety instructions for Angle grinder	Page 12
Behaviour in emergency situations	Page 15
Residual risks	Page 15
Battery charger safety warnings	Page 16
Working procedures	Page 17
Before use	Page 18
Accessories	Page 18
Charging the battery pack	Page 18
Inserting/removing the battery pack	Page 19
Checking the battery pack's charging level	Page 19
Adjusting the blade guard	Page 19
Fitting the additional handle	Page 19
Adjusting the rotational speed	Page 20
Operation	Page 21
Switching on and off	Page 21
Cleaning and care	Page 21
Maintenance	Page 21
Repair	Page 21
Storage	Page 21
Transportation	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 23
EC Declaration of conformity	Page 24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Read the instruction manual!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Wear eye protection!		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear ear protection!		Protect the battery pack from fire.
	Wear a dust mask!		Direct current/voltage
	Wear a safety helmet!		CAUTION! Pay attention to the safety instructions.
	Wear safety gloves!		Not approved for wet grinding
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Not approved for side grinding
	Do not use if damaged.		Only for cutting
	Not for grinding		Always operate with two hands.



Do not use the guard for cut-off operations.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 20V Cordless Angle Grinder
- 1 additional handle
- 1 blade guard (pre-assembled)
- 1 two-hole mounting spanner
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions
- 1 Storage case

● Parts description

- 1 ON/OFF switch
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack*
- 4 Battery charge level button
- 5 Battery display LED
- 6 Adjusting wheel for speed pre-selection
- 7 Additional handle
- 8 Blade guard
- 9 Spindle locking button
- 10 Screw thread (3x) for the additional handle
- 11 Mounting ring
- 12 Screws
- 13 Blade guard fixture
- 14 High-speed charger*
- 15 Red charge control LED
- 16 Green charge control LED
- 17 Attachment spindle
- 18 Attachment flange
- 19 Clamping nut
- 20 Two-hole mounting spanner
- 21 Bulges

● Technical data

20V Cordless Angle Grinder	PWSA 20-Li G4
Rated voltage:	20 V ===
Idling speed n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 125 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 3 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14

Cutting disc (included)	
Idling speed n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1 mm

Battery pack*	PAP 20 B3
Model number:	HG12606
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ===
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Rapid battery charger*	PLG 20 C3
Model number:	
- VDE plug:	HG08983
- BS plug:	HG08983-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ □
Fuse (internal):	3.15 A/  T3,15A

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	86.6 dB (A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	94.6 dB (A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration	
Main handle $a_{h, AG}$:	5.23 m/s ²
Vibration	
Auxiliary handle $a_{h, AG}$:	4.34 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instruction

● General power tool safety warnings

WARNING:

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for Angle grinder

General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.** Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.

- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating**

- accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- i) **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, ensure that you use **full face protection, eye protection or safety goggles.** If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles. The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
 - j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.
 - k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
 - l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
 - m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
 - n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
 - o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
 - p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.**
By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.
- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
- c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.

Additional special safety instructions for abrasive cutting

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.
- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.

- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

- ⚠ **NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

● Working procedures

NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.



Rough grinding

Never use cutting discs for rough grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.



Abrasive cutting

Never use roughing discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.

- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.
- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- The additional handle [7] must be mounted on the appliance for all work.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.
- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



⚠ WARNING!
Always wear safety goggles.



⚠ WARNING!
Always wear a dust mask!

● **Before use**

● **Accessories**

NOTE

- This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.
- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Charging the battery pack**

(Fig. A)

NOTE

- The battery pack [3] may be charged at any time without reducing its life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack [3].

- Before operation: Charge the battery pack [3] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [15] and green [16]) indicate the status of the charger [14] and the battery pack [3].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [3] into the battery charger [14].
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack [3] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [3] from the battery charger [14].

● Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [3] into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack [3] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [2] on the battery pack [3].
2. Pull the battery pack [3] from the Angle grinder.

● Checking the battery pack's charging level

- Check battery pack's charging level: Press the  button [4]. The charging level LEDs [5] show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Adjusting the blade guard

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack [3] before making any adjustments.

RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the angle grinder with the blade guard [8]. The blade guard should be installed securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc is exposed to the operator. The blade guard [8] is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the blade guard [8] is fitted at at least the same angle as the additional handle [7] (see fig. B). Otherwise, you could injure yourself on the roughing disc or cutting disc.

- Turn the blade guard [8] to the required position (working position). Make sure that the blade guard [8] is positioned in such a way that the blade guard fixture [13] lies over one of the 5 bulges [21] on the blade guard [8] (see Fig. E).
- Ensure that the blade guard fixture [13] is firmly seated in the respective bulge [21].

Removing the blade guard (fig. C)

- Take off the blade guard [8] by removing the Mounting ring [11] and the screws [12] with the help of a suitable screwdriver.

● Fitting the additional handle

CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle [7]. Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle [7] can be screwed onto the left, the right or the top, depending on the job at hand.

Fitting/changing the roughing/cutting disc

Always wear protective gloves when changing cutting/rough grinding discs.

Pay attention to the dimensions of the roughing/cutting disc. The diameter of the hole must fit the attachment flange [18] without any play. Do not use a reducer or adapter.

NOTE

- ▶ Use only discs which are free of dirt.
- ▶ Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Press the spindle locking button [9] only when the attachment spindle [17] is at a complete standstill.
- Press the spindle locking button [9] to lock the motor.
- Undo the clamping nut [19] using the two-hole mounting spanner [20] (see fig D).
- Place the rough grinding or cutting disc with the label side towards the appliance on the attachment flange [18].
- Then replace the clamping nut [19] on the attachment spindle [17] with the raised side facing up.

With thin grinding discs (see fig. 1)

- The collar of the clamping nut [19] faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.

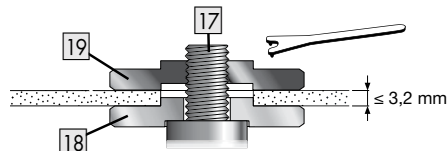


Fig. 1

With thick grinding discs (see fig. 2)

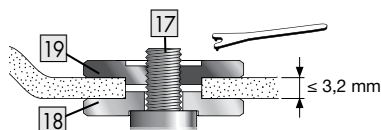


Fig. 2

The collar of the clamping nut [19] faces downwards so that the grinding disc can be fitted securely onto the attachment spindle [17].

- Lock the attachment spindle [17].
- Tighten the clamping nut [19] in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner [20].

NOTE

- ▶ If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- ▶ The two-hole mounting spanner [20] can be stowed in the handle [7].
- For safety's sake, run the appliance at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.
- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or rough grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the appliance (arrow showing the direction of rotation on the head) match.

● Adjusting the rotational speed

You can use the adjusting wheel for speed preselection to preselect [6] the rotational speed:

(1 = slower speed, 6 = faster speed).

We recommend you carry out practice tests to determine the correct speed.

● Operation

● Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).

Switching on

- First, press the ON/OFF switch  to the right so that you can then press it forwards.

Switching off

- Let go of the ON/OFF switch .

Switching to continuous operation

- First, press the ON/OFF switch  to the right so that you can then press it forwards. Then press the ON/OFF switch  forwards and down until it engages.

Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch  to the rear and downwards and release it.

● Cleaning and care

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack  before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.

- Store the product in its storage case.

Battery pack

- Before storing for extended periods:
Only store the battery pack [3] partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs [5] light up).
- When storing for extended periods:
Check the charging level of the battery pack [3] about every 3 months.
Recharge the battery pack, if necessary.

● Transportation

- Transport the product in its storage case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472048_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472048_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EC Declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472048_2407)

IAN: 472048_2407
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Angle Grinder 20V
Model Number: HG12781A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

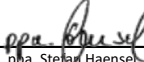
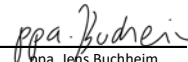
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 26
Bevezető	Oldal 27
Rendeltetésszerű használat	Oldal 27
Szállítás terjedelme.....	Oldal 27
A készülék leírása	Oldal 27
Műszaki adatok.....	Oldal 28
Biztonsági utasítások	Oldal 29
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal 29
A sarokcsiszoló gépre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 33
Viselkedés vészhelyzetben	Oldal 36
Maradék kockázatok.....	Oldal 37
Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések	Oldal 37
Munkafolyamatok	Oldal 38
Használatbavétel előtt	Oldal 40
Tartozékok.....	Oldal 40
Az akkumulátoregység töltése	Oldal 40
Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele	Oldal 40
Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése.....	Oldal 41
A pengevédő beállítása	Oldal 41
A kiegészítő fogantyú felszerelése	Oldal 41
A forgási sebesség beállítása	Oldal 42
Működtetés	Oldal 42
Be- és kikapcsolás	Oldal 42
Tisztítás és ápolás	Oldal 43
Karbantartás	Oldal 43
Javítás.....	Oldal 43
Tárolás	Oldal 43
Szállítás.....	Oldal 44
Mentesítés	Oldal 44
Garancia	Oldal 44
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 45
Szerviz	Oldal 45
EK-megfelelőségi nyilatkozatnak	Oldal 46

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A használati útmutatóban, a csomagoláson és a típustáblán a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt áthelyezi a tartozékokat, a tisztítás során, vagy ha nem használja.
	Olvassa el a használati utasítást!		Védje az akkumulátort hőtől és folyamatos, intenzív napfénytől.
	Viseljen védőszemüveget!		Védje az akkumulátort víztől és nedvességtől.
	Viseljen fülvédőt!		Védje az akkumulátort tűztől.
	Viseljen porvédő maszkot!		Egyenáram/feszültség
	Viseljen munkavédelmi sisakot!		VIGYÁZAT! Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.
	Viseljen védőkesztyűt!		Nedves csiszoláshoz nem jóváhagyott
	Viseljen védő és csúszásmentes lábbelit!		Oldalcsiszoláshoz nem jóváhagyott
	Ne használja, ha megrongálódott.		Csak vágáshoz:

	Nem csiszoláshoz		Mindig két kézzel dolgozzon.
	Ne használja a védőt vágási műveletekhez.		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Biztonsági információk Használati útmutató		

20 V AKKUS SAROKCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A készüléket fém, beton vagy csempe vágására, tisztítására tervezték víz használata nélkül. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt jelent. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő kár(ok)ért. A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.

● Szállítás terjedelme

- 1 20 V Akkus sarokcsiszoló
- 1 kiegészítő fogantyú
- 1 pengevédő (előre felszerelve)
- 1 kétlyukú szerelőkulcs
- 1 vágókorong (előre felszerelve)
- 1 használati útmutató szett
- 1 tároló tásk

● A készülék leírása

- 1 BE/KI kapcsoló
- 2 Akkumulátoregység kioldógomb
- 3 Akkumulátoregység*
- 4 Akkumulátor töltésszint gomb
- 5 Akkumulátor kijelző LED
- 6 A fordulatszám-előválasztás állítókereke
- 7 Kiegészítő fogantyú
- 8 Pengevédő
- 9 Tengelyrögzítő gomb
- 10 Csavarment (3x) a kiegészítő fogantyúhoz
- 11 Rögzítőgyűrű
- 12 Csavarok
- 13 Pengevédő fogantyú rögzítő
- 14 Nagy sebességű töltő*
- 15 Piros töltésjelző LED
- 16 Zöld töltésjelző LED
- 17 Tartozék orsó
- 18 Tartozék karima
- 19 Zárócsavar
- 20 Kétlyukú szerelőkulcs
- 21 Peremek

● Műszaki adatok

20 V Akkus sarokcsiszoló	PWSA 20-Li G4
Névleges feszültség:	20 V ===
Alapjárat sebesség n_0 :	n_0 2500–11 000 rpm
A vágó-/nagyolótárcsák megengedett átmérője:	Ø 125 mm
A vágótárcsák megengedett vastagsága:	max. 3 mm
A nagyolótárcsák megengedett vastagsága:	max. 6 mm
Csiszolóorsó-menet:	M14

Vágótárcsa (mellékelve)

Alapjárat sebesség n_0 :	max. 12 200 min ⁻¹
Tárcsa sebessége:	max. 80 m/s
Külső átmérő:	Ø 125 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Vastagság	1 mm

Akkumulátoregység*	PAP 20 B3
Modellszám:	HG12606
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	4 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

* Az elemkészletet és az elemtöltőt a szállított csomag nem tartalmazza.

Gyors akkumulátortöltő*	PLG 20 C3
Modellszám:	
- VDE csatlakozódugó:	HG08983
- BS dugó:	HG08983-BS
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~

Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/ 
Biztosíték (belső):	3,15 A/ 

* Az elemkészletet és az elemtöltőt a szállított csomag nem tartalmazza.

Javasolt környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működtetés közben:	-20 °C és +50 °C között
Tárolás közben:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási érték

A mért értékek az EN 62841 szabvány szerint van meghatározva. Az elektromos kéziszerszám A-névleges zajszintje általában a következő:

Hangnyomás szint L_{pA}	86,6 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Mért hangteljesítményszint L_{WA} :	94,6 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgéskibocsátási érték

A rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN 62841 szabvány szerint lett meghatározva:

Rezgés Fő fogantyú $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Rezgés Segéd fogantyú $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Az értékek a felületcsiszolás munkamódra vonatkoznak. Más alkalmazások eltérő rezgéskibocsátási értékekkel rendelkezhetnek.

FIGYELEMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A névleges rezgési és zaj érték mérése standard bevizsgálási módszerrel történt, és használatával a szerszámok egymással összehasonlíthatók.
- ▶ A névleges teljes rezgési érték és a névleges zajkibocsátási érték is használható a kitettség előzetes értékelésére.

FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjaitól, különösen a munkadarab fajtájától függően eltérhet a névleges összértéktől. Próbálja minimalizálni a rezgésnek és zajnak való kitettséget. Példák a rezgés csökkentésére: kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaidő korlátozása. A működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (pl. a szerszám kikapcsolásának ideje és üresjáraton működés a kapcsolási idő után).
- ▶ A vékony fémlemez vagy más könnyen vibráló, nagy felületű szerkezetek csiszolása esetén a teljes zajkibocsátás sokkal magasabb (akár 15 dB) lehet, mint a megadott zajkibocsátási értékek. Az ilyen munkadarabok hangkibocsátását megfelelő intézkedésekkel a lehető legnagyobb mértékben meg kell akadályozni, például nehéz, rugalmas csillapítószőnyegek alkalmazásával. A megnövekedett zajkibocsátást figyelembe kell venni a zajexpozíció kockázatértékelése és a megfelelő hallásvédő kiválasztása során.



Biztonsági utasítások

- **Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELEMEZTETÉS:

- ▶ **Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt.** Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/ vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos kéziszerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj, a ruházat és a kesztyű ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot poreszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és a rendeltetésüknek megfelelően használja őket.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékok cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot eltenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) **Gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.

Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése és ápolása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott elem váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megromolhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

	VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket!
	Óvja az akkumulátort hőtől, például folyamatos napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek használatával.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságát.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelni.

● A sarokcsiszoló gépre vonatkozó biztonsági utasítások

A csiszolásra és a csiszolóvágásra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- a) **Ezt az elektromos kéziszerszámot csiszolóként és csiszoló vágószerszámként való használatra tervezték. Olvassa el a szerszámmal kapott összes biztonsági utasítást, utasítást, diagramot és adatot.** Ha nem tartják be az összes utasítást, akkor az tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszolópapírral való csiszoláshoz, acélkefével való munkához, polírozáshoz vagy lyukak vágásához.** Ha az elektromos kéziszerszámot olyan célokra használják, amelyekre nem tervezték, akkor az veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) **Ne alakítsa át ezt az elektromos szerszámot úgy, hogy ne a szerszám gyártója által kifejezetten tervezett és meghatározott módon működjön.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.
- d) **Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem adott meg vagy nem ajánlott ehhez az elektromos kéziszerszámhoz.** Csak azért, mert csatlakoztatni lehet a tartozékokat az elektromos kéziszerszámhoz, nem garantálja azt, hogy biztonságosan használhatók.
- e) **A használt tartozék szerszám megengedett legnagyobb sebességének legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámhoz megadott maximális sebesség.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok eltörhetnek, és emiatt darabok repülhetnek a levegőbe.
- f) **A használt tartozék külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám méreteinek.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy szabályozni.
- g) **A tartozék felszereltség méreteinek illeszkedniük kell az elektromos szerszám rögzítőelemének méreteihez.** Azok a tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos szerszám rögzítőeleméhez, kiesnek az egyensúlyból, túlzottan rezegnek, és elveszítheti felettük az irányítást.
- h) **Soha ne használjon sérült tartozék szerszámokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozék szerszámokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk csorbulás vagy repedések, a csiszolólemezeket repedések, karcok vagy túlzott kopás és szakadás szempontjából. Ha az elektromos kéziszerszámot vagy a használt tartozék szerszámot leejtette, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy használjon ép tartozék szerszámot. A tartozék szerszám ellenőrzése és behelyezése után gondoskodjon róla, hogy Ön és a közelben tartózkodó többi személy kívül maradjon a forgó tartozék szerszám hatótávolságán, és hagyja, hogy a szerszám egy percig maximális sebességgel forogjon.} A sérült tartozék szerszámok a tesztidő alatt általában eltörnek.

- i) **Használjon személyi védőfelszerelést.** Az alkalmazástól függően ügyeljen arra, hogy teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget viseljen. Ha szükséges, viseljen porvédő maszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, hogy megvédje magát a forgácsoktól és az anyagreszecskéktől. A szemet védeni kell a szétrepülő tárgyaktól, amelyek bizonyos alkalmazások során keletkezhetnek. Az alkalmazás által termelt por szűrésére por- vagy szűrőmaszkokat kell használni. Ha az ember hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- j) **Gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságra legyenek a munkaterülettől. Minden személynek, aki a munkaterületre lép, személyes védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab töredékei vagy a törött tartozék szerszámok lerepülhetnek, és sérülést okozhatnak – még a közvetlen munkaterületen kívül is.
- k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél fogja meg, amikor olyan munkát végez, amelynek során az elektromos kéziszerszám eltalálhat rejtett vezetékeket vagy a saját hálózati kábelét.** A feszültség alatti kábellel való érintkezés feszültség alá helyezheti a szerszám burkolat nélküli fémrészeit, és áramütést okozhat.
- l) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék szerszám teljesen le nem állt.** A forgó tartozék eszköz a felülethez érhet, ami miatt Ön elveszítheti az irányítást az elektromos kéziszerszám felett.
- m) **Szállítás közben soha ne hagyja működni az elektromos kéziszerszámot.** Ha a ruházat véletlenül a forgó tartozék szerszámhoz ér, akkor az sérülést okozhat (például vágási vagy szűrési sebeket).
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora a port a burkolat belsejébe húzza, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon olyan tartozék szerszámokat, amelyekhez folyékony hűtőfolyadék szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

Visszarúgás és a rá vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás olyan hirtelen reakció, amelyet egy forgó tartozék szerszám, pl. csiszolókorong, köszörőlemez stb. beszorulása vagy elakadása okoz. A beszorulás vagy az elakadás a forgó tartozék szerszám hirtelen megállását okozhatja. Ha ez történik, akkor a nem vezérelt elektromos kéziszerszám gyorsan elfordul az elakadt tartozék szerszám forgásirányával szemben. Ha például egy csiszolókorong beszorul egy munkadarabba, vagy elakad benne, akkor a csiszolókorong munkadarabba benyúló széle beszorulhat, és letörheti a csiszolókorongot, vagy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ezután a kezelő irányába vagy tőle távolodva repülhet, attól függően, hogy a tárcsa forgási iránya az elakadásnál van-e. Ez a csiszolókorongok törését is okozhatja.

A visszarúgást az elektromos kéziszerszám helytelen használata és/vagy a helytelen munkakörülmények okozzák. Ez elkerülhető, ha megteszik az alább leírt megfelelő óvintézkedéseket.

- a) **Az elektromos kéziszerszámot erősen két kézzel fogja, és úgy helyezkedjen el testtel és karral, hogy felfogják a visszarúgás erejét. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszarúgás erejét vagy a reakcióerőket teljes sebességnél.** A megfelelő óvintézkedések megtételével a kezelő kontrollálni tudja a visszarúgást és a reakcióerőket.
- b) **Mindig tartsa távol a kezét a forgó tartozék szerszámtól.** Visszarúgás esetén a tartozék szerszám a keze fölért mozdulhat.
- c) **Egyetlen testrésze se legyen azon a területen, ahol az elektromos kéziszerszám visszarúgás esetén elmozdulhat.** A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong elfordulási irányával ellentétes irányba kényszeríti az elakadásnál.
- d) **Legyen különösen óvatos, ha sarkoknál, éles széleknél stb. dolgozik. Ne engedje, hogy a tartozék szerszám a munkadarabhoz ütközzön vagy elakadjon.** A forgó tartozék szerszám nagyobb valószínűséggel elakadhat a sarkokban vagy az éles széleken, vagy visszapattanhat róluk. Emiatt elveszítheti a szerszám felett az irányítást, vagy visszarúghat.
- e) **Ne használjon láncfűrészlapokat fa vágásához, vagy 10 mm-nél nagyobb felosztású gyémánt vágótárcsákat vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen típusú kiegészítők gyakran visszarúgást vagy az irányítás elvesztését okozzák.

A csiszolásra és a csiszolóvágásra vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- a) **Csak az elektromos kéziszerszámhoz jóváhagyott csiszoló tartozékokat és az ezekhez a csiszolószerszámokhoz megfelelő pengevédőt használja.** A nem az elektromos kéziszerszámhoz tervezett csiszolószerszámokat nem lehetnek megfelelően védeni, és nem biztonságosak.
- b) **Az eltolt csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy csiszolófelületük ne emelkedjen a pengevédő él síkja fölé.** A nem megfelelően felszerelt csiszolókorong, amely túlnyúlik a pengevédő élén, nem védhető megfelelően.
- c) **A pengevédőt biztonságosan kell rögzíteni az elektromos kéziszerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a lehető legkisebb mennyiségű csiszoló közeg nézzen a kezelő felé.** A pengevédőt úgy tervezték, hogy megvédje a kezelőt a levált daraboktól, a csiszolószerszámmal való véletlen érintkezéstől és a ruhák gyulladását okozó szikráktól.
- d) **Csiszolószerszámok csak az ajánlott alkalmazásokhoz használhatók. Például soha ne csiszolja a vágótárcsa oldalsó felületével.** A vágótárcsákat úgy tervezték, hogy az anyagot a tárcsa szélével távolítsák el. Ha a csiszolószerszámokra oldalirányú erőt fejtenek ki, akkor az törést okozhat.

- e) **Mindig a kiválasztott csiszolótárcsához megfelelő méretű és alakú sértetlen rögzítő karimákat használjon.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolótárcsát, és csökkentik a lemez törésének kockázatát. A vágótárcsák karimái különbözhetnek más csiszolókorongok karimáitól.
 - f) **Ne használjon elhasználódott csiszolókorongokat nagyobb szerszámokból.** A nagyobb szerszámokhoz való csiszolókorongokat nem a kisebb szerszámgépek nagyobb forgási sebességéhez tervezték, és eltörhetnek.
 - g) **Ha kettős célra használja a tárcsákat, mindig a megfelelő pengevédőt használja az elvégzendő alkalmazáshoz.** A megfelelő védőburkolat használatának elmulasztása miatt a kívánt védelem nem biztosított, és súlyos sérüléseket okozhat.
- Kiegészítő speciális biztonsági utasítások a csiszolóvágáshoz**
- a) **Kerülje a túlzott érintkezési nyomást, és ne engedje, hogy a vágókorong elakadjon. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágótárcsa túlterhelése növeli a dőlés vagy beszorulás valószínűségét, és így a visszarúgás vagy a csiszolószerszám törésének lehetőségét.
 - b) **Kerülje a forgó vágótárcsa előtti és mögötti területet.** Amikor a vágótárcsát a munkadarabban magától elfelé mozgatja, visszarúgás esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó tárcsával együtt közvetlenül Ön felé lökődik.
 - c) **Ha a vágókorong elakad vagy leáll, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa stabilan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbáljon kihúzni forgó vágótárcsát a vágott részből. Ez visszarúgást okozhat.** Azonosítsa és távolítsa el az elakadás okát.
 - d) **Ne kapcsolja vissza az elektromos kéziszerszámot, amíg a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágótárcsa elérje a teljes sebességét, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a tárcsa elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúghat.
 - e) **Támassza meg a paneleket vagy nagy munkadarabokat, hogy csökkentse a vágótárcsa elakadásának és visszarúgásának kockázatát. A nagy munkadarabok a saját súlyuk alatt elhajolhatnak.** A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán meg kell támasztani: a vágótárcsa közelében és a szélén is.
 - f) **Legyen különösen óvatos, amikor bemélyedést vág a meglévő falakba vagy más sötétített területeken.** A behelyezett vágótárcsa gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékekbe vagy más olyan tárgyakra vág, amelyek visszarúgást okozhatnak.
 - g) **Ne végezzen ívelt vágást.** A vágótárcsa túlterhelése növeli a billentés vagy elakadás kockázatát és ezáltal a csiszolószerszám visszarúgásának vagy törésének lehetőségét, ami súlyos sérüléseket okozhat.

● Viselkedés vész helyzetben

Ismerje meg a termék használatát a jelen használati útmutatónak megfelelően. Jegyezze meg a biztonsági figyelmeztetéseket, és tartsa be őket. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- Mindig legyen óvatos, amikor a terméket használja, hogy időben fel tudja ismerni és kezelni tudja a kockázatokat. A gyors közbeavatkozás súlyos sérülésektől, és a készülék rongálódásától menthet meg.
- Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet, ha hibásan működik. Ellenőriztesse a terméket szakemberrel, és szükség esetén javíttassa meg, mielőtt újra használná.

● Maradék kockázatok

Akkor is, ha a készüléket az összes biztonsági előírásnak megfelelően használja, akkor is fennállnak további veszélyek. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen termék szerkezetével és kivitelével kapcsolatban:

- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek által okozott sérülések.
- Halláskárosodás, ha fülvédő nélkül dolgozik.
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha a készüléket nem megfelelően tárolja vagy tartja karban, akkor a forgás miatt a keze és a karja megsérülhet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt képez! Ez a terület az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat bizonyos körülmények között befolyásolhatja!
- ▶ A súlyos vagy végzetes sérülés veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek kérjék ki az orvosuk és az orvosi implantátumok gyártójának véleményét, mielőtt a termékkel dolgozni kezdenének!

● Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.

Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- Ne próbálja meg feltölteni a nem újratölthető elemeket.

A használati útmutató figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat.



A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ MEGJEGYZÉS! Ez a töltő csak a következő akkumulátoregység típusok töltésére szolgál:

/// PARKSIDE® 20 V akkumulátoregység		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

Megfelelő akkumulátoregységek és töltők

Akkumulátoregység:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Töltő:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

● Munkafolyamatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csiszolószerszámok csak az ajánlott alkalmazásokhoz használhatók. Ellenkező esetben eltörhetnek, megsérülhetnek, vagy sérülést okozhatnak.



Durva csiszolás

Soha ne használjon vágótárcsát durva csiszoláshoz!

- A sarokcsiszolót mérsékelt nyomással mozgassa előre-hátra a munkadarabon.
- Puha anyag esetén a nagyolótárcsát lapos szögben mozgassa a munkadarabon; kemény anyag esetén enyhén meredekebb szögben.



Csiszolóvágás

Soha ne használjon nagyolótárcsát vágáshoz!

- Csak olyan tesztelt szálerősítésű vágó- vagy csiszolótárcsákat használjon, amelyek legalább 80 m/s kerületi sebességre vannak jóváhagyva.

VIGYÁZAT!

- ▶ A csiszoló a kikapcsolás után is működik. Ne próbálja meg lefékezni oldalirányú ellennyomás kifejtésével.
- Rögzítse a munkadarabot. A munkadarab stabil rögzítéséhez használjon kapcsokat/satut. Ez sokkal biztonságosabb, mint egyszerűen kézben tartani.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt lerakja, és várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
- A készüléket csak száraz vágáshoz vagy csiszoláshoz használja.
- A kiegészítő fogantyút  minden munkához fel kell szerelni a készülékre.
- Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt ismert rákkeltő anyag.

VESZÉLY! MINDIG FORDÍTOTT FORGÁSSAL VEZESSE ÁT A KÉSZÜLÉKET A MUNKADARABON.

- ▶ Az ellenkező irányban visszarúgás veszélye áll fenn. A készüléket ki lehet húzni a vágott részből.
- Mindig kapcsolja be a készüléket, mielőtt a munkadarabra helyezi. A feladat elvégzése után emelje ki a készüléket a munkadarabból, majd kapcsolja ki.
- Munka közben mindig két kézzel tartsa a készüléket. Biztonságosan és stabilan álljon.
- Az optimális csiszolási hatás érdekében egyenletesen mozgassa előre-hátra a készüléket 15° és 30° között (a csiszolókorong és a munkadarab között).

- Ha ferde felületeken dolgozik, ne fejtse ki nagy erőt a munkadarabra. Ha a forgási sebesség jelentősen csökken, a biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében csökkenteni kell a kifejtett nyomást. Ha a készülék hirtelen teljesen lefékez vagy elakad, akkor azonnal ki kell kapcsolni.
- Vágás: Mérsékelt előtolási sebességgel dolgozzon, és ne döntse meg a vágótárcsát.
- A nagyoló- és vágótárcsák nagyon felforrósodnak – hagyja teljesen lehűlni őket, mielőtt hozzájuk érne.
- A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, mielőtt behelyezi az akkumulátort.
- Veszély esetén kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy a készülék könnyen és gyorsan elérhető legyen vészhelyzet esetén.
- Mindig vegye ki az akkumulátort a munka megszakítása, a készülék beállítása során, illetve amikor használaton kívüli van. A készüléket mindig tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen kell tartani.
- Mindig legyen éber! Mindig figyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan cselekedjen. Ne használja a készüléket, ha nem tud odafigyelni, vagy rosszul érzi magát.



FIGYELEMEZTETÉS!

Mindig viseljen védőszemüveget.



FIGYELEMEZTETÉS!

Mindig viseljen porvédő maszkot!

● Használatbavétel előtt

● Tartozékok

MEGJEGYZÉS

► A jelen használati útmutató számos információt és javaslatot tartalmaz a tartozékokhoz és azok használatához. Az ábrákon lévő tartozékok nem képezik a szállítási terjedelem részét, de kiegészítő lehetőségeket mutatnak a termék használatához.

- Tartozékok a szakkereskedőknél kaphatók. A tartozékok vásárlásakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd: „Műszaki adatok”).
- Ha nem biztos valamiben, akkor kérjen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot a kereskedőjétől.

● Az akkumulátoregység töltése

(A ábra)

MEGJEGYZÉS

► Az akkumulátoregység [3] bármikor tölthető az élettartama csökkentése nélkül.

► A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátoregységet [3].

- Működtetés előtt: Működtetés előtt tölts fel az akkumulátoregységet [3], ha közepes vagy alacsony a töltési szintje (lásd: „Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése”).
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (piros [15] és zöld [16]) a töltő [14] és az akkumulátoregység töltési állapotát jelzik [3]:

LED	Állapot
A piros LED világít	Az akkumulátoregység tölt

LED	Állapot
A zöld LED világít	Az elemkészlet teljesen feltöltődött
A zöld LED és a piros LED villog	Az akkumulátoregység meghibásodott
A piros LED villog	Az akkumulátoregység túl hideg vagy túl meleg
A zöld LED világít (akkumulátoregység nélkül)	A töltő kész

1. Helyezze be akkumulátoregységet [3] az akkumulátortöltőbe [14].
2. Dugja be a töltő csatlakozódugóját a hálózati aljzatba.
3. Amikor az akkumulátoregység [3] teljesen feltöltődött:
 - Húzza ki a töltő csatlakozódugóját a hálózati aljzatból.
 - Vegye ki az akkumulátoregységet [3] az akkumulátortöltőből [14].

● Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele

Az akkumulátoregység behelyezése

1. Helyezze akkumulátoregységet [3] a sarokcsiszoló gépbe.
2. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátoregység [3] hallhatóan a helyére kattan-e.

Az akkumulátoregység kivétele

1. Nyomja meg a kioldógombot [2] az akkumulátoregységen [3].
2. Vegye ki az akkumulátoregységet [3] a sarokcsiszoló gépből.

● Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése

- Az akkumulátoregység töltési szintje: Nyomja meg a  gombot [4]. A töltési szint LED-ek [5] a töltési szintet az alábbiak szerint mutatják:

Töltési szint LED-ek	Töltési szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximum
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● A pengevédő beállítása

FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Mindig kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet [3], mielőtt bármilyen beállítást elvégezne!

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sarokcsiszolót mindig a pengevédővel [8] használja. A pengevédőt biztonságosan kell felszerelni. Úgy állítsa be, hogy a lehető legnagyobb fokú biztonság legyen elérhető, azaz a csiszolókorong lehető legkisebb része legyen szabadon a kezelő számára. A pengevédőt [8] úgy tervezték, hogy megvédje a kezelőt a levált daraboktól és a csiszolószerszámmal való véletlen érintkezéstől.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a pengevédő [8] legalább ugyanolyan szögben van-e felszerelve, mint a kiegészítő fogantyú [7] (lásd: B ábra). Ellenkező esetben megsérülhet a nagyolótárcsa vagy a vágótárcsa miatt.

- Fordítsa a pengevédőt [8] a kívánt helyzetbe (munkahelyzetbe). Győződjön meg arról, hogy a pengevédő [8] úgy van-e felhelyezve, hogy a pengevédő rögzítő [13] a pengevédőn [8] lévő 5 kiálló rész [21] egyike fölé kerüljön (lásd: E ábra).
- Győződjön meg arról, hogy a pengevédő rögzítő [13] szorosan a helyén van-e a megfelelő kiálló részben [21].

A pengevédő eltávolítása (C ábra)

- Vegye le a pengevédőt [8], ehhez megfelelő csavarhúzó segítségével távolítsa el a rögzítőgyűrűt [11] és a csavarokat [12].

● A kiegészítő fogantyú felszerelése

VIGYÁZAT!

- ▶ Biztonsági okokból a készülék csak a kiegészítő fogantyúval használható [7]. Ellenkező esetben súlyos sérülés fordulhat elő. A kiegészítő fogantyú [7] az adott munkától függően balra, jobbra vagy felülre csavarozható.

A nagyoló-/vágótárcsa felszerelése/cseréje

Vágótárcsa/durva csiszolókorongok cseréjekor mindig viseljen védőkesztyűt.

Ügyeljen a nagyoló-/vágótárcsa méreteire. A furat átmérőjének holtjáték nélkül kell a rögzítőperemre [18] illeszkednie. Ne használjon redukált vagy adaptert.

MEGJEGYZÉS

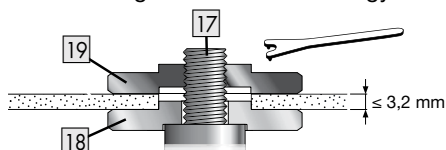
- ▶ Csak szennyeződésmentes tárcsákat használjon.
- ▶ Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma legalább olyan magas, mint ami az elektromos kéziszerszám típustábláján szerepel.

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak akkor nyomja meg az orsó rögzítógombját [9], ha a tartozék orsó [17] teljesen álló helyzetben van.
- Nyomja meg az orsó rögzítógombot [9] a motor rögzítéséhez.
- Oldja ki a rögzítőcsavart [19] a kétlyukú szerelőkulccsal [20] (lásd: D ábra).
- Helyezze a durva csiszolókorongot vagy a vágótárcsát a címke oldalával a készülék felé a tartozék karimára [18].
- Ezután helyezze vissza a rögzítőcsavart [19] a tartozék orsóra [17] a felemelt oldallal felfelé.

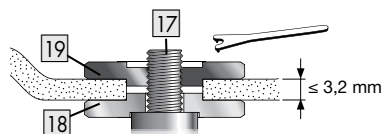
Vékony csiszolókorongokkal (lásd: 1. ábra)

- A rögzítőcsavar [19] pereme felfelé néz, hogy egy vékony csiszolókorong biztonságosan felszerelhető legyen.



1. ábra

Vastag csiszolókorongokkal (lásd: 2. ábra)



2. ábra

A rögzítőcsavar [19] pereme lefelé néz, hogy a csiszolókorong biztonságosan felszerelhető legyen a tartozék orsóra [17].

- Rögzítse a tartozék orsót [17].
- Húzza meg a rögzítőcsavart [19] az óramutató járásával megegyező irányban a kétlyukú szerelőkulccsal [20].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a csere után a tárcsa nem fordul simán vagy rezeg, a tárcsát azonnal ki kell cserélni.
- ▶ A kétlyukú rögzítőkulcs [20] a fogantyúban [7] tárolható.
- A biztonság érdekében a tárcsa minden cseréje után 60 másodpercig maximális sebességgel működtesse a készüléket. Ügyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra.
- Ellenőrizze, hogy az összes rögzítőelem megfelelően fel van-e szerelve.
- Győződjön meg arról, hogy a forgásirányt mutató nyíl (ha van) a vágótárcsákon vagy durva csiszolókorongokon (beleértve a gyémánt vágótárcsákat is) és a készülék forgásiránya (a forgásirányt mutató nyíl a fejen) megegyezik-e.

● A forgási sebesség beállítása

A fordulatszám-előválasztás beállítókerekeit használhatja a forgási sebesség [6] előválasztásához: (1 = lassabb sebesség, 6 = gyorsabb sebesség).

Javasoljuk, hogy végezzen gyakorlati tesztek a megfelelő sebesség meghatározásához.

● Működtetés

● Be- és kikapcsolás

Használat előtt ellenőrizze a csatlakoztatott szerszámot, hogy minden rögzítőelem megfelelően van-e felszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mindig kapcsolja be a sarokcsiszolót, mielőtt az anyaghoz érne, majd tegye a munkadarabra.
- ▶ Ha a készülék túlterhelés miatt leblokkol és kikapcsol, akkor automatikusan újraindul, amint a blokkolás oka megszűnik (automatikus indítás funkció).

Bekapcsolás

- Először nyomja jobbra az ON/OFF (be/ki) kapcsolót **1**, hogy előre tudja nyomni.

Kikapcsolás

- Engedje el az ON/OFF (be/ki) kapcsolót **1**.

Folyamatos működésre kapcsolás

- Először nyomja jobbra az ON/OFF (be/ki) kapcsolót **1**, hogy előre tudja nyomni. Majd nyomja az ON/OFF (be/ki) kapcsolót **1** előre és lefelé, amíg be nem kapcsol.

Folyamatos működés kikapcsolása

- Nyomja az ON/OFF (be/ki) kapcsolót **1** hátra és lefelé, majd engedje el.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Mindig kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort **3** mielőtt bármilyen beállítást elvégezne!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi, lúgtartalmú, vagy más agresszív tisztítószer, mivel ezek megrongálhatják a felületet.
- Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a termékbe.

- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olaj-/zsírmentesen.
- Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el a szennyeződések a termékről.
- A rendszeres és megfelelő tisztítás segít biztosítani a biztonságos használatot, és a termék élettartamát is meghosszabbítja.
- A termék tisztítását csak egy nedves ruhával végezze.
- Használjon puha keféet a nehezen elérhető helyekhez.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat kopás és sérülések szempontjából Szükség esetén cserélje ki a kopott vagy sérült tartozékokat. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket (lásd: „Műszaki adatok”).

● Javítás

- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna javítani.
- Forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személyhez, hogy ellenőriztesse és megjavítsa a terméket.

● Tárolás

- A fent leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a terméket.
- Sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolja a terméket és annak tartozékait.
- A terméket mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A hosszú távú (3 hónapnál hosszabb) tárolás ideális hőmérséklete +20 és +26 °C között van.

- A terméket tárolódobozban tárolja.

Akkumulátoregység

- Hosszabb ideig történő tárolás előtt: Az akkumulátoregység [3] részben fel van töltve. Az akkumulátoregységet 40–60%-ig kell feltölteni (a piros és narancssárga töltési szint LED-ek [5] világítanak).
- Hosszabb ideig történő tárolás esetén: Körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátoregység töltöttségi szintjét [3]. Szükség esetén töltsse fel az akkumulátoregységet.

● Szállítás

- A terméket a tárolódobozában szállítsa.
- Védje a terméket a nagyobb ütések és erős rezgések ellen, amelyek járművön való szállítás közben fordulhatnak elő.
- Rögzítse a terméket billenés és elcsúszás ellen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 472048_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 472048_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EK-megfelelőségi nyilatkozatnak

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (472048_2407. sz.)	
IAN:	472048_2407
Termékazonosító:	"PARKSIDE" Akkus sarokcsiszoló 20 V
Típuszám:	HG12781A

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

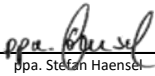
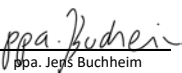
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	21.10.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 48
Uvod	Stran 49
Predvidena uporaba	Stran 49
Obseg dobave	Stran 49
Opis delov	Stran 49
Tehnični podatki	Stran 50
Varnostna navodila	Stran 51
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	Stran 51
Varnostna navodila za kotni brusilnik	Stran 54
Vedenje v nujnih primerih	Stran 57
Preostala tveganja	Stran 58
Varnostna opozorila za baterijski polnilnik	Stran 58
Delovni postopki	Stran 59
Pred uporabo	Stran 60
Dodatki	Stran 60
Polnjenje akumulatorja	Stran 60
Pritrjevanje/odstranjevanje akumulatorja	Stran 61
Preverjanje ravni napolnjenosti akumulatorja	Stran 61
Nastavitev ščitnika za rezilo	Stran 61
Namestitev dodatnega ročaja	Stran 62
Nastavitev hitrosti vrtenja	Stran 63
Delovanje	Stran 63
Vklop in izklop	Stran 63
Čiščenje in nega	Stran 63
Vzdrževanje	Stran 63
Popravilo	Stran 64
Shranjevanje	Stran 64
Prevoz	Stran 64
Odstranjevanje	Stran 64
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 65
Servis	Stran 65
Garancijski list	Stran 66
ES-izjava o skladnosti	Stran 68

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in na tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.		SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.		Pred zamenjavo priključkov, čiščenjem in kadar izdelek ni v uporabi, ga izklopite in odstranite akumulator.
	Preberite navodila za uporabo!		Akumulator zaščitite pred vročino in neprekinjeno izpostavljenostjo intenzivni sončni svetlobi.
	Uporabljajte zaščito za oči!		Akumulator zaščitite pred vodo in vlago.
	Uporabljajte zaščito za ušesa!		Akumulator zaščitite pred ognjem.
	Uporabite masko za prah!		Enosmerni tok/napetost
	Nosite varnostno čelado!		SVARILO! Bodite pozorni na varnostna navodila.
	Uporabljajte zaščitne rokavice!		Ni primerno za mokro brušenje
	Nosite zaščitno obutev, ki ne drsi!		Ni primerno za stransko brušenje
	Ne uporabljajte, če je poškodovano.		Samo za rezanje
	Ni za brušenje		Vedno opravljajte z dvema rokama.

	Ščitnika ne uporabljajte za postopke rezanja.		Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Varnostne informacije Navodila za uporabo		

20 V AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Naprava je namenjena rezanju in brušenju kovine, betona ali ploščic brez uporabe vode. Kakršnakoli drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se smatra za neprimerno in lahko privede do znatnega tveganja za nesreče. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neustrezne uporabe. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● Obseg dobave

- 1 20 V Akumulatorski kotni brusilnik
- 1 dodatni ročaj
- 1 ščitnik za rezilo (predhodno sestavljen)
- 1 montažni ključ z dvema luknjama
- 1 rezalna plošča (predhodno sestavljena)
- 1 komplet navodil za uporabo
- 1 Kovček za shranjevanje

● Opis delov

- 1 Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 2 Gumb za sprostitve baterije
- 3 Akumulator*
- 4 Gumb za raven napolnjenosti baterije
- 5 LED prikazovalnik baterije
- 6 Nastavitveno kolo za predizbiro hitrosti
- 7 Dodatni ročaj
- 8 Ščitnik za rezilo
- 9 Gumb za zaklepanje vretena
- 10 Vijačni navoj (3x) za dodatni ročaj
- 11 Pritrdilni obroč
- 12 Vijaki
- 13 Nastavitveni element za zaščito rezila
- 14 Hitri polnilnik*
- 15 Rdeča LED za nadzor polnjenja
- 16 Zelena LED za nadzor polnjenja
- 17 Priključno vreteno
- 18 Pritrdilna prirobnica
- 19 Vpenjalna matica
- 20 Montažni ključ z dvema luknjama
- 21 Izbokline

● Tehnični podatki

20 V Akumulatorski kotni brusilnik	PWSA 20-Li G4
Nazivna napetost:	20 V ===
Število vrtljajev v prostem teku n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Dovoljeni premer rezalnih/brusilnih plošč:	Ø 125 mm
Dovoljena debelina rezalnih plošč:	najv. 3 mm
Dovoljena debelina brusilnih plošč:	najv. 6 mm
Navoj brusilnega vretena:	M14

Rezalna plošča (vključena)	
Število vrtljajev v prostem teku n_0 :	najv. 12200 min ⁻¹
Hitrost plošče:	najv. 80 m/s
Zunanji premer:	Ø 125 mm
Vrtina:	Ø 22,23 mm
Debelina:	1 mm

Baterijski sklop*	PAP 20 B3
Številka modela:	HG12606
Tip:	Litij-ionska
Nazivna napetost:	20 V ===
Zmogljivost:	4 Ah
Energijska vrednost:	80 Wh
Število celic:	10

* Akumulator in polnilnik akumulatorja nista priložena.

Hitri polnilnik*	PLG 20 C3
Številka modela:	
- VDE vtič:	HG08983
- BS vtič:	HG08983-BS
Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W

Izhodna moč:	
Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	4,5 A
Razred zaščite:	II/ 
Varovalka (notranja):	3,15 A/ 

* Akumulator in polnilnik akumulatorja nista priložena.

Priporočena temperatura prostora

Med polnjenjem:	+4 do +40 °C
Med delovanjem:	+20 do +50 °C
Med shranjevanjem:	0 °C do +45 °C

Vrednost za emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so določene v skladu s standardom EN 62841. Stopnja hrupa z nazivno vrednostjo A je običajno kot sledi:

Stopnja zvočnega tlaka L_{pA} :	86,6 dB(A)
Spremenljivost K_{pA} :	3 dB
Stopnja zvočne moči L_{WA} :	94,6 dB(A)
Spremenljivost K_{WA} :	3 dB

Vrednost emisij tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (triosna vektorska vsota), določene v skladu z EN 62841:

Tresljaji	
Glavni ročaj $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Tresljaji	
Pomožni ročaj $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Spremenljivost K:	1,5 m/s ²

Vrednosti veljajo za površinsko brušenje v načinu delovanja. Druge aplikacije imajo lahko drugačne vrednosti emisij vibracij.

OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito za ušesa!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednosti treslajev in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodij.
- ▶ Navedena skupna vrednost treslajev in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabljata tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- ▶ Emisije treslajev in hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja, zlasti od vrste obdelovanca.
Poskusite zmanjšati izpostavljenost treslajem in hrupu. Primeri ukrepov za zmanjšanje treslajev vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Upoštevati je treba vse dele cikla delovanja (npr. poleg časa zagona tudi čase, ko je električno orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku).
- ▶ Brušenje tankih pločevin ali drugih zlahka vibrirajočih struktur z veliko površino lahko povzroči skupno emisijo hrupa, ki je precej višja od deklariranih vrednosti emisije hrupa (do 15 dB). Takim obdelovancem je treba čim bolj preprečiti oddajanje zvoka z ustreznimi ukrepi, kot je uporaba težkih upogljivih dušilnih blazin. Povečano upoštevati tudi pri oceni tveganja izpostavljenosti hrupu in izbiri ustrezne zaščite sluha.



Varnostna navodila

● Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO:

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.**
Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma akumulatorsko (brezžično) električno orodje.

Varnost delovnega območja

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljena področja vodijo v nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.
- Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.**
Nespremenjeni vtiči in ujemajoče vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.**
Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vstopi voda, bo to povečalo tveganje za električni udar.
- d) **S kablom ne ravajte grdo. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
- e) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.
- f) **Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Če orodje prenašate s prstom na stikalu ali električno orodje priključite na napajanje, ko je stikalo v položaju za vklop, privabljate nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- g) **Če je na naprave mogoče priključiti napravo za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so slednje priključene in se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

Osebna varnost

- a) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet.**
Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh v ustreznih pogojih, zmanjša nastanek telesnih poškodb.
- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vaše potrebe.** Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.

Uporaba in skrb za električno orodje

- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred kakršnimkoli nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator, če je snemljiv.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
 - e) **Poskrbite za ustrezno vzdrževanje električnega orodja in pripomočkov.** Preverite, ali so premični deli nepopravnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo. Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez sledi olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Uporaba in skrb za akumulatorsko orodje**
- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugim akumulatorjem.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo enega terminala z drugim.** Kratek stik med terminaloma lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **V primeru neustreznega ravnanja lahko iz baterije izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
 - e) **Z orodjem ne uporabljajte akumulatorja, ki je poškodovan ali spremenjen.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji predstavljajo nepredvideno vedenje, ki lahko vodijo v požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.

- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

	SVARILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nepolnilnih baterij nikoli ne polnite!
	Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer pred neprekinjeno izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognju, vodi in vlagi. Obstaja nevarnost eksplozije.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne servisirajte.** Baterijske sklope lahko servisirajo le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

● Varnostna navodila za kotni brusilnik

Splošna varnostna navodila za brušenje in abrazivno rezanje

- a) **To električno orodje je zasnovano za uporabo kot brusilnik in abrazivno rezalno orodje.** Preberite vsa varnostna navodila, navodila, diagrame in podatke, ki jih prejmete z orodjem. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko

povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje z brusnim papirjem, delo z jekleno krtačo, poliranje ali rezanje lukenj.** Uporaba električnega orodja za namene, za katere ni namenjeno, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.
- c) **Ne predelujte tega električnega orodja na način, ki ni posebej zasnovan in določen s strani proizvajalca orodja.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ni posebej dobavil ali priporočil za to električno orodje.** Samo zato, ker lahko pribor pritrdite na svoje električno orodje, še ne zagotavlja, da je varen za uporabo.
- e) **Največja dovoljena hitrost uporabljenega pripomočka mora biti vsaj tako visoka kot največja hitrost, določena za električno orodje.** Dodatki, ki se vrtijo hitreje od dovoljene hitrosti, se lahko zlomijo in vržejo koščke v zrak.
- f) **Zunanji premer in debelina uporabljenega pripomočka morata ustrezati dimenzijam vašega električnega orodja.** Neustrezno izmerjene priključke ni mogoče ustrezno zavarovati ali nadzorovati.
- g) **Dimenzije pritrditve dodatkov se morajo ujemati z dimenzijami nastavkov za pritrditev električnega orodja.** Dodatki, ki se ne ujemajo z nastavki za pritrditev električnega orodja, ne bodo uravnoteženi, bodo prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih dodatkov.** Pred vsako uporabo preverite dodatke, kot so brusilne plošče, za ostružki ali razpokami, brusilne plošče pa za razpoke, praske ali obrabo. Če električno

orodje ali pripomoček, ki ga uporabljate, pade na tla, preverite, ali je poškodovan, ali pa uporabite nepoškodovan pripomoček. Ko preverite in vstavite dodatke, se prepričajte, da vi in vse druge osebe v bližini ostanete zunaj dosega vrtečega se dodatnega orodja in pustite, da se orodje eno minuto vrti z največjo hitrostjo.

Poškodovana dodatna orodja se med tem preskusnim obdobjem običajno zlomijo.

- i) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Odvisno od uporabe zagotovite, da uporabljate celotno zaščito za obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Po potrebi nosite masko za prah, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice ali zaščitni predpasnik, da se zaščitite pred brušenimi in snovnimi delci.** Oči je treba zaščititi pred letečimi drobci, ki lahko nastanejo med določenimi načini dela. Za filtriranje prahu, ki nastane zaradi načina dela, je treba uporabiti maske za prah ali filtre. Daljša izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- j) **Prepričajte se, da so vsi mimoidoči na varni razdalji od vašega delovnega območja. Kdorkoli vstopi v delovni prostor, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Delci obdelovanca ali zlomljeno orodje lahko odletijo in povzročijo poškodbe – tudi izven neposrednega delovnega območja.
- k) **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ko opravljate dela, pri katerih lahko električno orodje zadene skrite električne napeljave ali lasten napajalni kabel.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči tudi, da pridejo kovinski deli orodja pod napetost in pride do električnega udara.

- l) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se dodatki na orodju popolnoma ne zaustavijo.** Vrteče se orodje lahko pride v stik s površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- m) **Med prenašanjem električnega orodja ne pustite prižganega.** Nenamerni stik med vašimi oblačili in vrtečim se pripomočkom lahko povzroči poškodbo (na primer ureznino ali vbodno rano).
- n) **Redno čistite prezračevalne reže vašega električnega orodja.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko kopičenje kovinskega prahu lahko povzroči nevarnost električnega toka.
- o) **Ne uporabite električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- p) **Ne uporabljajte dodatnega orodja, ki zahteva tekoče hladilno sredstvo.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Povratni udarec in povezana varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki jo povzročijo vrteči se dodatki, npr. brusilni disk, brusilna plošča itd., ko se zataknejo. Zataknenje ali zagozditev povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se orodja. Če se to zgodi, se nenadzorovano električno orodje hitro obrne v nasprotni smeri vrtenja dodatka, ki se ujame v blokado.

Če se na primer brusilna plošča zatakne ali zagozdi v obdelovanec, se lahko rob brusilne plošče, ki štrli v obdelovanec, zatakne in odlomi brusilno ploščo ali povzroči povratni udarec. Brusilna plošča lahko nato odleti v smeri upravljalca ali stran od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče ob zagozdenju. To lahko povzroči tudi zlom brusilnih plošč.

Povratni udarec nastane zaradi nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih pogojev. Temu se lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano spodaj.

- a) **Električno orodje trdno držite z obema rokama ter postavite svoje telo in roke tako, da lahko absorbirajo silo povratnega udarca. Vedno uporabite dodatni ročaj, če je na voljo, da boste imeli največji možni nadzor nad silo povratnega udarca ali reakcijskimi silami pri polni hitrosti.** Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko operater ohrani nadzor nad povratnim udarcem in reakcijskimi silami.
- b) **Roke vedno držite proč od vrtečega se dodatnega orodja.** V primeru povratnega udarca se lahko dodatno orodje premakne čez vašo roko.
- c) **Izogibajte se, da bi kateri koli del vašega telesa bil v območju, kjer bi se električno orodje lahko premaknilo v primeru povratnega udarca.** Povratni udarec bo prisilil električno orodje v nasprotni smeri od smeri vrtenja brusilne plošče ob blokadi.
- d) **Bodite posebno previdni pri delu v bližini vogalov, ostrih robov itd. Ne dovolite, da bi dodatno orodje udarilo ob obdelovanec ali se zataknilo.** Večja je verjetnost, da se bo vrteče orodje zataknilo v kotih ali ostrih robovih ali se od njih odbilo. To lahko povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Za rezanje lesa ne uporabljajte listov za motorne žage ali segmentiranih diamantnih rezalnih plošč z razmikom segmentov, večjim od 10 mm, ali kateregakoli nazobčanega žagnega lista.** Tovrstni dodatki pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.

Posebna varnostna navodila za brušenje in abrazivno rezanje

- a) **Uporabljajte samo pribor za brušenje, ki je odobren za vaše električno orodje, in ustrezen ščitnik za rezilo za ta orodja za brušenje.** Brusilna orodja, ki niso zasnovana za električno orodje, ne morejo biti ustrezno zaščitena in niso varna.
- b) **Zakrivljene brusne plošče morajo biti nameščene tako, da njihova brusilna površina ne štrli nad ravnino roba ščitnika za rezilo.** Nepravilno nameščene brusne plošče, ki štrli čez rob ščitnika rezila, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- c) **Ščitnik rezila mora biti varno pritrjen na električno orodje in nastavljen za največjo varnost, tako da je najmanjša možna količina abrazivnega medija odprta za upravljavca.** Ščitnik rezila je zasnovan tako, da ščiti operaterja pred delci, nenamernim stikom z brusilnim orodjem in iskrami, ki bi lahko zanetile oblačila.
- d) **Brusilna orodja uporabljajte samo za priporočene namene. Na primer, nikoli ne brusite s stransko površino rezalne plošče.** Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Vsaka bočna uporaba sile na takšna brusilna orodja lahko povzroči, da se zlomijo.
- e) **Vedno uporabite nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike za brusilno ploščo, ki ste jo izbrali.** Ustrezne prirobnice podpirajo brusilno ploščo in zmanjšujejo nevarnost zloma plošče. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne plošče.

- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih plošč z večjih električnih orodij.**
Brusilne plošče za večja električna orodja niso zasnovane za višje vrtilne hitrosti manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- g) **Pri uporabi plošč za dvojni namen vedno uporabite ustrezen ščitnik za rezilo za uporabo, ki se izvaja.**
Neuporaba pravega ščitnika lahko povzroči nezmožnost zagotavljanja zelene zaščite in lahko povzroči resne poškodbe.
- e) **Zagotovite podporo za panele ali velike obdelovance, da zmanjšate nevarnost zagozditve rezalne plošče in povzročitve povratnega udarca. Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo.**
Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh plošče: tako v bližini rezalne plošče kot tudi na robu.
- f) **Bodite še posebej previdni pri zarezovanju žepov v obstoječe stene ali druga zakrita območja.**
Vstavljena rezalna plošča lahko zareže v cevi za plin ali vodo, električno napeljavo ali druge predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
- g) **Ne delajte ukrivljenih rezov.**
Preobremenitev rezalne plošče poveča napetost in verjetnost nagibanja ali zagozditve ter s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.

Dodatna varnostna navodila za abrazivno rezanje

- a) **Izogibajte se pretiranemu kontaktnemu pritisku in ne dovolite, da bi se rezalna plošča zagozdila. Ne delajte preveč globokih rezov.**
Preobremenitev rezalne plošče poveča napetost in verjetnost nagibanja ali zagozditve ter s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.
- b) **Izogibajte se območju pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Ko rezalno ploščo premaknete stran od sebe v obdelovancu, je možno, da bo v primeru povratnega udarca električno orodje skupaj z vrtečo se ploščo odletelo neposredno proti vam.
- c) **Če se rezalna plošča zatakne ali ne hata delati, izklopite orodje in ga držite pri miru, dokler se plošča popolnoma neha vrteti. Nikoli ne poskušajte potegniti vrteče se rezalne plošče iz reza. To lahko povzroči povratni udarec.** Ugotovite in odstranite vzrok zastoja.
- d) **Električnega orodja ne vklopljajte znova, dokler je v obdelovancu. Pustite, da rezalna plošča doseže svojo polno hitrost, preden previdno nadaljujete z rezanjem.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

● Vedenje v nujnih primerih

S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanim z uporabo tega izdelka. Zapomnite si varnostna opozorila in jih v celoti upoštevajte. Tako boste preprečili tveganja in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pozorni, da boste lahko tveganja zgodaj prepoznali in ukrepali. Hitro ukrepanje lahko prepreči resne telesne poškodbe in poškodbe lastnine.
- Če pride do okvare, izklopite izdelek in odstranite akumulator. Pred ponovno uporabo naj izdelek po potrebi pregleda in popravi kvalificirano oseba.

● Preostala tveganja

Tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, potencialno tveganje za telesne poškodbe in škodo ostaja. V povezavi s strukturo in zasnovo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Poškodbe zaradi gibljivih delov ali vročih površin.
- Izgubo sluha pri delu brez zaščite sluha.
- Škodo za vaše zdravje, ki je posledica nihanja z dlanmi in rokami pri upravljanju naprave daljše časovno obdobje oziroma če enote ne držite ali vzdržujete ustrezno.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. Pod določenimi pogoji lahko to polje povzroča motnje v delovanju aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov!
- ▶ Če želite zmanjšati tveganje za hujše ali smrtonosne telesne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred upravljanjem tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostna opozorila za baterijski polnilnik

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod

nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata in razumejo prisotna tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.

- Nepopolnilnih baterij ne polnite. Neupoštevanje teh navodil je nevarno.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.

- Električne dele zaščitite pred vlago. Takšnih delov ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Naprave ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravilo.



Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ OPOMBA! Ta polnilnik je namenjen samo polnjenju naslednjih tipov akumulatorjev:

/// PARKSIDE® 20 V akumulator		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic

Ustrezni akumulatorji in polnilci

Akumulator:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Polnilnik:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.

● Delovni postopki

OPOMBA

- ▶ Brusilna orodja uporabljajte samo za priporočene namene. V nasprotnem primeru se lahko zlomijo, poškodujejo ali povzročijo poškodbe.



Grobo brušenje

Nikoli ne uporabljajte rezalnih plošč za grobo brušenje!

- Kotni brusilnik z zmernim pritiskom premikajte naprej in nazaj po obdelovancu.
- Za mehak material premaknite ploščo za grobo obdelavo pod ravnim kotom nad obdelovancem; za trd material pod nekoliko bolj strmim kotom.



Abrazivno rezanje

Za rezanje nikoli ne uporabljajte brusilnih plošč!

- Uporabljajte samo preizkušene rezalne ali brusilne plošče, ojačane z vlakni, ki so odobrene za obodno hitrost najmanj 80 m/s.

⚠ SVARILO!

- ▶ Mlinček po izklopu deluje še naprej. Ne poskušajte ga zavirati s stranskim protipritiskom.
- Zavarujte obdelovanec. Uporabite spone/primeže, da trdno pritrdite obdelovanec na mestu. To je veliko varneje kot preprosto držanje v roki.
- Preden napravo odložite, jo vedno izklopite in počakajte, da se popolnoma ustavi.
- Napravo uporabljajte le za suho rezanje ali brušenje.
- Za vsa dela mora biti na napravi nameščen dodatni ročaj [7].
- Svinca ali materialov, ki vsebujejo svinec ne smete obdelovati. Azbest je znana rakotvorna snov.
- ⚠ **NEVARNOST! NAPRAVO VEDNO VODITE SKOZI OBDELOVANEC V VZRTATNEM VRTENJU.**
 - ▶ V nasprotni smeri obstaja nevarnost povratnega udarca. Aparat lahko potisnete iz reza.
- Napravo vedno vklopite, preden jo nanesete na obdelovanec. Po končanem delu aparat dvignite z obdelovanca in ga nato izklopite.
- Med delom vedno držite izdelek z obema rokama. Prepričajte se, da je vaša drža varna in stabilna.
- Za optimalen učinek brušenja aparat enakomerno premikajte pod kotom od 15° do 30° (med brusilno ploščo in obdelovancem) nazaj in naprej.

- Ko delate na poševnih površinah, na obdelovanec ne pritiskajte z veliko silo. Če hitrost vrtenja znatno pade, morate zmanjšati pritisk, da omogočite varno in učinkovito delo. Če naprava nenadoma popolnoma zavre ali se zatakne, jo je treba takoj izklopiti.
- Rezanje: Delajte z zmernim pomikom in ne nagibajte rezalne plošče.
- Plošče za brušenje in rezanje se zelo segrejejo – preden se jih dotaknete, pustite, da se popolnoma ohladijo.
- Aparata nikoli ne uporabljajte za namene, ki niso opisani v teh navodilih.
- Preden vstavite akumulator, se prepričajte, da je izdelek izklopljen.
- V primeru nevarnosti izklopite aparat in odstranite akumulator. Zagotovite, da je naprava enostavno in hitro dostopna v nujnih primerih.
- Akumulator vedno odstranite med odmori, ko nastavljate napravo in ko je ne uporabljate. Naprava mora biti ves čas čista, suha in brez olja in maščob.
- Ves čas ostanite pozorni! Vedno bodite pozorni na to, kar počnete, in ravnajte po zdravi pameti. Naprave ne uporabljajte, če ste raztreseni ali se slabo počutite.



⚠ OPOZORILO!

Vedno nosite varnostna očala.



⚠ OPOZORILO!

Vedno uporabite masko za prah!

● **Pred uporabo**

● **Dodatki**

OPOMBA

- ▶ Ta uporabniški priročnik vsebuje informacije in predloge za dodatke in njihovo uporabo. Prikazana dodatna orodja niso priložena (glejte »Obseg dobave«), temveč so namenjena prikazu dodatnih možnosti uporabe tega izdelka.

- Dodatki so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Če niste prepričani, se posvetujte z usposobljenim strokovnjaki in za nasvet prosite vašega zaupanja vrednega trgovca.

● **Polnjenje akumulatorja**

(Sl. A)

OPOMBA

- ▶ Akumulator [3] lahko napolnite kadarkoli, ne da bi zmanjšali njegovo življenjsko dobo.
- ▶ Če prekinete polnjenje, akumulatorja [3] ne boste poškodovali.

- Pred delovanjem: Polnite baterijo [3], ko je na srednji ali nizki ravni napolnjenosti (glejte »Preverjanje ravni napolnjenosti akumulatorja«).
- LED za nadzor polnjenja (rdeča [15] in zelena [16]) prikazujeta stanje polnilnika [14] in akumulatorja [3].

LED	Stanje
Rdeča lučka LED zasveti	Akumulator se polni
Zelena lučka LED zasveti	Akumulator je popolnoma napolnjen

LED	Stanje
Zelena in rdeča lučka LED utripata	Akumulator je okvarjen
Rdeča lučka LED utripa	Akumulator je prehladen ali prevroč
Zelena LED zasveti (brez akumulatorja)	Polnilnik pripravljen

1. Vstavite akumulator [3] v polnilnik [14].
2. Omrežni vtič polnilnika priključite v električno vtičnico.
3. Ko je akumulator [3] popolnoma napolnjen:
 - Odklopite vtič polnilnika iz električne vtičnice.
 - Odstranite akumulator [3] iz polnilnika [14].

● Pritrjevanje/odstranjevanje akumulatorja

Pritrjevanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator [3] v kotni brusilnik.
2. Prepričajte se, da se akumulator [3] opazno zaskoči na mesto.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitev [2] na akumulatorju [3].
2. Akumulator [3] povlecite iz kotnega brusilnika.

● Preverjanje ravni napolnjenosti akumulatorja

- Preverjanje ravni napolnjenosti akumulatorja: Pritisnite gumb  [4]. LED diode za raven napolnjenosti [5] prikazujejo raven napolnjenosti na naslednji način:

LED diode za raven napolnjenosti	Stanje napolnjenosti
Rdeča / oranžna / zelena	Polno
Rdeča / oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Nastavitev ščitnika za rezilo

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!



Pred kakršnimikoli nastavitvami vedno izklopite izdelek in odstranite akumulator [3].

⚠ TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- Kotni brusilnik vedno uporabljajte s ščitnikom rezila [8]. Ščitnik za rezilo mora biti varno nameščen. Nastavite ga tako, da je dosežena najvišja možna stopnja varnosti, torej tako, da je najmanjši možni del brusilne plošče izpostavljen operaterju. Zaščita rezila [8] je zasnovana tako, da ščiti operaterja pred drobci in nenamernim stikom z brusilnim orodjem.
- Prepričajte se, da je ščitnik rezila [8] nameščen vsaj pod enakim kotom kot dodatni ročaj [7] (glejte sliko B). V nasprotnem primeru se lahko poškodujete na brusilni plošči ali rezalni plošči.
- Obrnite ščitnik rezila [8] v zeleni položaj (delovni položaj). Prepričajte se, da je ščitnik rezila [8] nameščen tako, da vpenjalo ščitnika za rezilo [13] leži nad eno izmed 5 izboklin [21] na ščitniku rezila [8] (glejte sliko E).
- Prepričajte se, da je ščitnik rezila [13] trdno nameščen v ustrezni izboklini [21].

Nastavitev ščitnika za rezilo (sl. C)

- Odstranite ščitnik rezila [8] tako, da odstranite pritrdilni obroč [11] in vijake [12] s pomočjo ustreznega izvijača.

● Namestitev dodatnega ročaja

⚠ SVARILO!

- ▶ Iz varnostnih razlogov lahko to napravo uporabljate samo z dodatnim ročajem [7]. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb. Dodatni ročaj [7] lahko privijete levo, desno ali zgoraj, odvisno od dela, ki ga opravljate.

Montaža/menjava plošče za brušenje/rezanje

Pri menjavi rezalnih/brusilnih plošč vedno nosite zaščitne rokavice.

Bodite pozorni na dimenzije plošče za brušenje/rezanje. Premer luknje se mora prilegati pritrdilni prirobnici [18] brez zračnosti. Ne uporabljajte reduktorja ali adapterja.

OPOMBA

- ▶ Uporabljajte samo plošče, na katerih ni umazanije.
- ▶ Uporabljajte samo brusilne plošče, katerih dovoljeno število vrtljajev je vsaj tako visoko, kot je navedeno na tipski ploščici na električnem orodju.

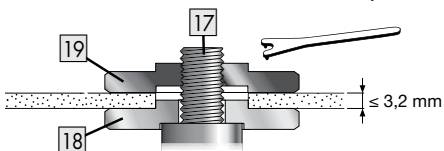
⚠ TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Gumb za zaklepanje vretena [9] pritisnite šele, ko priključno vreteno [17] popolnoma miruje.
- Pritisnite gumb za zaklepanje vretena [9], da zaklenete motor.
- Odvijte vpenjalno matico [19] s pomočjo viličastega ključa z dvema luknjama [20] (glejte sl. D).

- Ploščo za grobo brušenje ali rezanje položite tako, da je stran z nalepko obrnjena proti napravi na pritrdilni prirobnici [18].
- Nato namestite vpenjalno matico [19] na priključno vreteno [17] tako, da je dvignjena stran obrnjena navzgor.

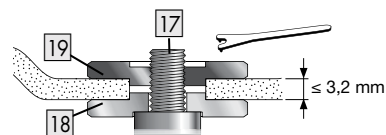
S tankimi brusilnimi ploščami (glej sl. 1)

- Objemka vpenjalne matice [19] je obrnjena navzgor, tako da je mogoče varno namestiti tanko brusilno ploščo.



Slika 1

Z debelimi brusilnimi ploščami (glej sl. 2)



Sl. 2

Objemka vpenjalne matice [19] je obrnjena navzdol, tako da lahko brusilno ploščo varno pritrdite na priključno vreteno [17].

- Zaklenite priključno vreteno [17].
- Zategnite vpenjalno matico [19] v smeri urinega kazalca s pomočjo viličastega ključa z dvema luknjama [20].

OPOMBA

- ▶ Če se plošča po zamenjavi ne vrti enakomerno ali vibrira, jo je treba takoj zamenjati.
- ▶ Montažni ključ z dvema luknjama [20] lahko pospravite v ročaj [7].

- Zaradi varnosti po vsaki menjavi plošče zaženite napravo pri največji hitrosti za 60 sekund. Bodite pozorni na nenavadne zvoke in iskre.

- Preverite, ali so vsi pritrdilni elementi pravilno nameščeni.
- Prepričajte se, da se puščica, ki kaže smer vrtenja (če obstaja) na rezalnih ali grobih brusilnih ploščah (vključno z diamantnimi rezalnimi ploščami) in smer vrtenja naprave (puščica, ki kaže smer vrtenja na glavi) ujemata.

● Nastavitev hitrosti vrtenja

Za predizbiro [6] hitrosti vrtenja lahko uporabite nastavitveno kolesce za predizbiro hitrosti:
(1 = počasnejša hitrost, 6 = večja hitrost).

Priporočamo, da izvedete praktične preizkuse, da določite ustrezno hitrost.

● Delovanje

● Vklp in izklop

Pred uporabo preverite priloženo orodje, da zagotovite, da so vsi pritrdilni elementi pravilno nameščeni.

OPOMBA

- ▶ Vedno vklopite kotni brusilnik, preden pride v stik z materialom, nato pa ga nanosite na obdelovanec.
- ▶ Če aparat zaradi preobremenitve blokira in se izklopi, se bo samodejno ponovno zagnal takoj, ko je vzrok za blokado odpravljen (funkcija samodejnega zagona).

Vklapljanje

- Najprej pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP [1] v desno, da ga lahko nato pritisnete naprej.

Izkapljanje

- Spustite stikalo za VKLOP/IZKLOP [1].

Preklop na neprekinjeno delovanje

- Najprej pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP [1] v desno, da ga lahko nato pritisnete naprej. Nato pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP [1] naprej in navzdol, dokler se ne zaskoči.

Izklop neprekinjenega delovanja

- Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP [1] nazaj in navzdol ter ga spustite.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!



Pred kakršnimikoli nastavitvami vedno izklopite izdelek in odstranite akumulator [3].

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemikalij, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih detergentov ali razkužil, saj lahko poškodujejo površine.
- Nikoli ne dovolite, da v izdelek vstopijo tekočine.
- Poskrbite, da bo izdelek vedno čist, suh ter brez prisotnosti olja ali maščobe.
- Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem: Odstranite umazanijo z izdelka.
- Redno in pravilno čiščenje pomaga zagotoviti varno uporabo in podaljšuje življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek očistite s suho krpo.
- Za težko dosegljive dele uporabite mehko krtačo.
- Vzdrževanje
 - Pred uporabo in po vsaki uporabi: Preverite, ali so izdelek in dodatki obrabljeni in poškodovani. Po potrebi zamenjajte obrabljene ali poškodovane dodatke. Upoštevajte tehnične zahteve (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

● Popravilo

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki jih lahko popravi uporabnik.
- Obrnite se na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo, da izdelek preveri in popravi.

● Shranjevanje

- Izdelek očistite v skladu z zgornjim opisom.
- Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem in suhem ter dobro prezračevanem prostoru, kjer se ne pojavlja zmrzal.
- Izdelek vedno hranite na mesto, ki je otrokom nedosegljiv.
- Idealna temperatura za dolgoročno skladiščenje (dlje kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.
- Izdelek shranite v škatli za shranjevanje.

Akumulator

- Pred shranjevanjem za daljša obdobja: Akumulator [3] shranjujte le delno napolnjen. Paket baterij mora biti napolnjen na 40 do 60 % (svetila rdeča in oranžna LED dioda za stopnjo napolnjenosti [5]).
- Pri daljšem shranjevanju: Preverite stopnjo napolnjenosti akumulatorja [3] približno vsake 3 mesece. Po potrebi ponovno napolnite baterijo.

● Prevoz

- Izdelek prevažajte v kovčku za shranjevanje.
- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, do katerih lahko pride med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte, da preprečite njegov zdrs ali padec.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:
Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 472048_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 472048_2407 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

- 
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● **ES-izjava o skladnosti**

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 472048_2407)	
IAN:	472048_2407
Identifikacija izdelka:	"PARKSIDE" Akumulatorski kotni brusilnik 20 V
Številka modela:	HG12781A

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

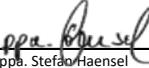
Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	21.10.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist



Varování a použité symboly	Strana 70
Úvod	Strana 71
Zamýšlené použití	Strana 71
Rozsah dodávky	Strana 71
Popis dílů	Strana 71
Technické údaje	Strana 72
Bezpečnostní pokyny	Strana 73
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana 73
Bezpečnostní pokyny pro úhlovou brsku	Strana 76
Chování v nouzových situacích	Strana 80
Potenciální rizika	Strana 80
Bezpečnostní varování týkající se nabíječky	Strana 80
Pracovní postupy	Strana 81
Před použitím	Strana 82
Příslušenství	Strana 82
Nabíjení akumulátoru	Strana 83
Vložení/vyjmutí akumulátoru	Strana 83
Kontrola úrovně nabití akumulátoru	Strana 83
Nastavení krytu kotouče	Strana 83
Montáž přídatné rukojeti	Strana 84
Nastavení rychlosti otáčení	Strana 85
Provoz	Strana 85
Zapínání a vypínání	Strana 85
Čištění a péče	Strana 85
Údržba	Strana 86
Oprava	Strana 86
Skladování	Strana 86
Přeprava	Strana 86
Zlikvidování	Strana 86
Záruka	Strana 87
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 87
Servis	Strana 88
ES prohlášení o shodě	Strana 89

Varování a použité symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na výrobním štítku jsou uvedena následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Před výměnou nástavců, čištěním a při nepoužívání výrobek vypněte a vyjměte akumulátor.
	Přečtěte si návod k použití!		Chraňte akumulátor před horkem a intenzivním slunečním zářením.
	Používejte ochranu očí!		Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Používejte ochranu sluchu!		Chraňte akumulátor před ohněm.
	Používejte protiprachovou masku!		Stejnoseměrný proud/napětí!
	Používejte ochrannou přilbu!		UPOZORNĚNÍ! Věnujte pozornost bezpečnostním pokynům.
	Používejte ochranné rukavice!		Není schváleno pro mokré broušení
	Noste ochrannou protiskluzovou obuv!		Není schváleno pro boční obrušování
	Nepoužívejte v případě poškození.		Pouze pro řezání

	Není určeno k broušení		Vždy pracujte oběma rukama.
	Nepoužívejte ochranný kryt pro odřezávání.		Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Pokyny pro použití		

20 V AKU ÚHLOVÁ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Přístroj je určen k řezání, čištění kovu, betonu nebo dlaždic bez použití vody. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje se považují za nesprávné a představují značné riziko nehody. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za ztráty nebo škody způsobené nesprávným použitím. Přístroj není určen pro komerční použití.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku úhlová bruska
- 1 přídatná rukojeť
- 1 ochranný kryt kotouče (předem smontovaný)
- 1 montážní klíč se dvěma otvory
- 1 řezný kotouč (předmontovaný)
- 1 sada návodů k obsluze
- 1 úložný kufřík

● Popis dílů

- 1 Hlavní spínač
- 2 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 3 Akumulátor*
- 4 Tlačítko úrovně nabití akumulátoru
- 5 Indikátor LED akumulátoru
- 6 Nastavovací kolečko pro předvolbu rychlosti
- 7 Přídatná rukojeť
- 8 Kryt kotouče
- 9 Tlačítko aretace vřetena
- 10 Šroubový závit (3x) pro přídatnou rukojeť
- 11 Montážní kroužek
- 12 Šrouby
- 13 Upevnění ochranného krytu kotouče
- 14 Vysokorychlostní nabíječka*
- 15 Červená LED kontrolka nabíjení
- 16 Zelená LED kontrolka nabíjení
- 17 Upínací vřeteno
- 18 Upevňovací příruba
- 19 Upínací matice
- 20 Montážní klíč se dvěma otvory
- 21 Výduť

● Technické údaje

20 V Aku úhlová bruska	PWSA 20-Li G4
Jmenovité napětí:	20 V ===
Volnoběžné otáčky n_0 :	n_0 2500–11000 ot/min
Připustný průměr řezacích/hrubovacích kotoučů:	Ø 125 mm
Připustná tloušťka řezných kotoučů:	max. 3 mm
Připustná tloušťka hrubovacích kotoučů:	max. 6 mm
Závit brusného vřetena:	M14

Řezný kotouč (součástí dodávky)	
Volnoběžné otáčky n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Rychlost kotouče:	max. 80 m/s
Vnější průměr:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Tloušťka:	1 mm

Akumulátor*	PAP 20 B3
Číslo modelu:	HG12606
Typ:	Lithium-iontový
Jmenovité napětí:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	10

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Rychlonabíječka akumulátorů*	PLG 20 C3
Číslo modelu:	
- Zástrčka VDE:	HG08983
- Zástrčka BS:	HG08983-BS
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W

Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A
Třída ochrany:	II/
Pojistka (interní):	3,15 A /

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Doporučená okolní teplota

Při nabíjení:	- 4 °C až + 40 °C
Při provozu:	- 20 °C až + 50 °C
Při skladování:	0 °C až + 45 °C

Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina hluku elektrického nářadí třídy A je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	86,6 dB (A)
Neurčitost K_{pA} :	3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} :	94,6 dB (A)
Neurčitost K_{WA} :	3 dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (trojosý vektorový součet) stanovené podle normy EN 62841:

Vibrace	
Hlavní rukojeť $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibrace	
Pomocná rukojeť $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Neurčitost K:	1,5 m/s ²

Tyto hodnoty platí pro pracovní režim broušení povrchu. Jiné aplikace mohou mít jiné hodnoty emisí vibrací.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranu sluchu!

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byly měřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku může být také použita pro předběžné posouzení expozice.

VAROVÁNÍ:

- ▶ Emise vibrací a hluku při používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván.
Snažte se minimalizovat vystavení vibracím a hluku. Příklady opatření ke snížení vibrací zahrnují nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (např. časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno kromě doby spouštění).
- ▶ Broušení tenkých plechů nebo jiných snadno vibrujících konstrukcí s velkým povrchem může vést k celkové emisi hluku mnohem vyšší (až o 15 dB), než jsou deklarované hodnoty emise hluku. Takovým obrobkům by se mělo pokud možno zabránit ve vyzařování zvuku vhodnými opatřeními, například použitím těžkých pružných tlumících rohoží. Zvýšené emise hluku je třeba zohlednit také při hodnocení rizik expozice hluku a výběru vhodné ochrany sluchu.



Bezpečnostní pokyny

● Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ:

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlízející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka

- nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhlete se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovoľte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, hroty atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

	UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie!
	Chraňte dobíjecí akumulátor před teplem, například před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

● Bezpečnostní pokyny pro úhlovou brusku

Obecné bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska a brusný řezný nástroj. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, schémata a údaje, které obdržíte spolu s nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.
- b) **Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení brusným papírem, práci s ocelovým kartáčem, leštění nebo řezání otvorů.** Používání elektrického nářadí k účelům, pro které není určeno, může vést k nebezpečí a zranění.
- c) **Nepřestavujte toto elektrické nářadí způsobem, který není výslovně navržen a specifikován výrobcem nářadí.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné zranění osob.
- d) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo výslovně dodáno nebo doporučeno výrobcem pro toto elektrické nářadí.** To, že můžete příslušenství připojit k elektrickému nářadí, ještě nezaručuje, že je jeho používání bezpečné.
- e) **Maximální přípustné otáčky používaného přídatného nářadí musí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené pro elektrické nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vymrstit kusy do vzduchu.
- f) **Vnější průměr a tloušťka použitého příslušenství musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně odstínit nebo kontrolovat.

- g) **Rozměry upevnění příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacího kování elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá montážnímu kování elektrického nářadí, se rozbíhá, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nejsou oprýskané nebo prasklé, a brusné desky, zda nejsou prasklé, odřené nebo nadměrně opotřebované. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo používaného příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozeno, nebo použijte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a vložení nástroje pro příslušenství se ujistěte, že vy a všechny ostatní osoby v blízkosti zůstanou mimo dosah rotujícího nástroje pro příslušenství, a nechte nástroj otáčet maximální rychlostí po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozbije.**
- i) **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na způsobu použití se ujistěte, že používáte úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, abyste se chránili před broušením a částicemi materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími úlomky, které mohou být způsobeny při některých aplikacích. K odfiltrování prachu vznikajícího při aplikaci je třeba používat prachové nebo filtrační masky. Dlouhodobé vystavení hlasitému hluku může způsobit ztrátu sluchu.**
- j) **Ujistěte se, že všechny okolostojící osoby jsou v bezpečné vzdálenosti od vašeho pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbité příslušenství mohou odletět a způsobit zranění, a to i mimo bezprostřední pracovní prostor.**
- k) **Při provádění prací, při nichž může elektrické nářadí zasáhnout skryté elektrické vedení nebo vlastní napájecí kabel, držte elektrické nářadí pouze za jeho izolované úchopové plochy. Kontakt s kabelem pod napětím může také způsobit, že kovové části nářadí budou pod napětím a může dojít k úrazu elektrickým proudem.**
- l) **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství by se mohlo dostat do kontaktu s povrchem a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.**
- m) **Nenechávejte elektrické nářadí při přenášení v chodu. Náhodný kontakt vašeho oděvu s rotujícím příslušenstvím by mohl vést ke zranění (například pořezání nebo propíchnutí).**
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.**
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.**
- p) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které vyžaduje kapalnou chladicí kapalinu. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může vést k úrazu elektrickým proudem.**

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením nebo zaseknutím rotujícího příslušenství, např. brusného kotouče, brusné desky apod. Zachycení nebo zaseknutí vede k náhlému zastavení rotujícího příslušenství. Pokud k tomu dojde, nekontrolované elektrické nářadí se rychle otáčí proti směru otáčení příslušenství, které je v místě zablokování zachyceno.

Pokud se například brusný kotouč zachytí nebo zasekne v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče vyčnívající do obrobku a k jeho ulomení nebo ke zpětnému rázu. Brusný kotouč pak může letět směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. To může také způsobit zlomení brusných kotoučů. Zpětný ráz je způsoben nesprávným používáním elektrického nářadí anebo nesprávnými pracovními podmínkami. Tomu lze předejít přijetím vhodných opatření, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pevně v obou rukou a nastavte tělo a paže tak, aby mohly absorbovat sílu zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste měli maximální možnou kontrolu nad silou zpětného rázu nebo reakčními silami při plné rychlosti.** Přijetím vhodných opatření může mít obsluha kontrolu nad zpětným rázem a reakčními silami.
- b) **Udržujte ruce vždy mimo dosah rotujícího nástroje s příslušenstvím.** V případě zpětného rázu by se příslušenství mohlo pohybovat po ruce.

- c) **Vyhnete se tomu, aby se jakákoli část vašeho těla nacházela v oblasti, ve které by se elektrické nářadí mohlo pohybovat v případě zpětného rázu.** Zpětný ráz bude tlačít elektrický nástroj v opačném směru, než je směr otáčení brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Při práci v blízkosti rohů, ostrých hran apod. dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte, aby nástroj s příslušenstvím narážel do obrobku nebo se zasekával.** U rotujícího nástroje s příslušenstvím je větší pravděpodobnost, že se zasekne v rozích nebo na ostrých hranách, nebo pokud se od nich odrazí. To může způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouče řetězové pily, segmentové diamantové řezné kotouče s roztečí segmentů větší než 10 mm nebo jakékoliv ozubené pilové kotouče.** Tyto druhy příslušenství často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání

- a) **Používejte pouze brusné příslušenství schválené pro vaše elektrické nářadí a vhodný kryt kotouče pro tyto brusné nástroje.** Brusné nástroje, které nejsou určeny pro elektrické nářadí, nelze dostatečně odstínit a jsou nebezpečné.
- b) **Posunuté brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nevystupovala nad rovinu ochranné hrany kotouče.** Nesprávně nasazený brusný kotouč, který vyčnívá za okraj krytu kotouče, nemůže být řádně chráněn.

- c) **Ochranný kryt kotouče musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a nastaven pro maximální bezpečnost tak, aby obsluha měla přístup k co nejmenšímu množství brusného média.** Kryt kotouče je navržen tak, aby chránil obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s brusným nástrojem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- d) **Brusné nástroje by se měly používat pouze pro doporučené aplikace. Nikdy například nebruste bočním povrchem řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu hranou kotouče. Jakékoli boční působení síly na tyto brusné nástroje může způsobit jejich zlomení.
- e) **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru pro zvolený brusný kotouč.** Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují riziko jeho zlomení. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřebované brusné kotouče z většího elektrického nářadí.** Brusné kotouče pro větší elektrické nářadí nejsou určeny pro vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.
- g) **Při použití kotoučů k dvojímu účelu vždy používejte vhodný kryt kotouče pro prováděnou aplikaci.** Nepoužití správného ochranného krytu může mít za následek, že nebude zajištěno požadované stínění, a může vést k vážnému zranění.

Další zvláštní bezpečnostní pokyny pro abrazivní řezání

- a) **Nevyvíjejte nadměrný přítlak a nedovoďte, aby se řezný kotouč zasekl. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a pravděpodobnost naklonění nebo

zaseknutí, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.

- b) **Vyhýbejte se prostoru před a za rotujícím řezným kotoučem.** Při pohybu řezného kotouče směrem od sebe v obrobku je možné, že v případě zpětného rázu bude elektrický nástroj spolu s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- c) **Pokud se řezný kotouč zasekne nebo přestanete pracovat, vypněte nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nepřestane otáčet. Nikdy se nepokoušejte vytahovat rotující řezný kotouč z řezu. To by mohlo vést ke zpětnému odrazu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.
- d) **Dokud je nářadí v obrobku, nezapínejte jej. Než začnete opatrně pokračovat v řezání, nechte řezný kotouč dosáhnout plných otáček.** Jinak se může kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Zajistěte oporu pro panely nebo velké obrobky, abyste snížili riziko zaseknutí řezného kotouče a vzniku zpětného rázu. Velké obrobky se mohou ohýbat pod vlastní hmotností.** Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče: v blízkosti řezného kotouče i na jeho okraji.
- f) **Obzvláště opatrní buďte při provádění drážkových řezů do stávajících zdí nebo jiných zakrytých míst.** Vložený řezný kotouč se může zaříznout do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.

- g) **Neprovádějte žádné zakřivené řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje napětí a pravděpodobnost jeho naklonění nebo zaseknutí, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje, což může vést k vážným zraněním.

● Chování v nouzových situacích

Seznamte se s používáním výrobku prostřednictvím tohoto návodu k použití. Zapamatujte si bezpečnostní upozornění a přesně je dodržujte. Pomůžete tak předcházet rizikům a nebezpečím.

- Při používání tohoto výrobku buďte vždy opatrní, abyste mohli včas rozpoznat a snížit rizika. Rychlý zásah může zabránit vážným zraněním a věcným škodám.
- V případě poruchy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Před opětovným uvedením do provozu nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem a v případě potřeby jej nechte opravit.

● Potenciální rizika

I když tento výrobek provozujete v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, potenciální riziko zranění a škod přetrvává. V souvislosti s konstrukcí a designem tohoto výrobku hrozí následující nebezpečí:

- Zranění způsobená pohyblivými částmi nebo horkými povrchy.
- Ztráta sluchu při práci bez ochrany sluchu.
- Poškození vašeho zdraví způsobené kýváním rukou a paží při delším provozu spotřebiče nebo nesprávným držením nebo údržbou zařízení.

POZNÁMKA

- ▶ Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Ke snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před použitím výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem svého lékařského implantátu!

● Bezpečnostní varování týkající se nabíječky

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.



Spotřebič je vhodný pouze pro vnitřní použití.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení následujících typů akumulátorů:

/// PARKSIDE® 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

Vhodné akumulátory a nabíječky

Akumulátor:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Nabíječka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.

● Pracovní postupy

POZNÁMKA

- Brusné nástroje by se měly používat pouze pro doporučené aplikace. Jinak se mohou zlomit, poškodit nebo způsobit zranění.



Hrubé broušení

Nikdy nepoužívejte řezné kotouče pro hrubé broušení!

- Pohybuje úhlovou brusku mírným tlakem tam a zpět po obrobku.
- U měkkého materiálu pohybuje hrubovacím kotoučem nad obrobkem pod rovným úhlem, u tvrdého materiálu pod mírně strmějším úhlem.



Abrazivní řezání

Nikdy nepoužívejte hrubovací kotouče k řezání!

- Používejte pouze testované řezné nebo brusné kotouče vyztužené vlákny, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Po vypnutí bruska pokračuje v provozu. Nesazte se ji zabrzdit bočním protitlakem.
- Zajistěte obrobek. K pevnému uchycení obrobku použijte svorky/svěráky. Je to mnohem bezpečnější než pouhé držení v ruce.

- Před odložením přístroje jej vždy vypněte a počkejte, až se spotřebič zcela zastaví.
- Přístroj používejte pouze k řezání nebo broušení za sucha.
- Při všech pracích musí být na spotřebiči namontována přídatná rukojeť [7].
- Materiály obsahující azbest se nesmí zpracovávat. Azbest je známý karcinogen.

⚠ NEBEZPEČÍ! VŽDY VEĎTE PŘÍSTROJ PŘES OBROBEK V OPAČNÉM SMĚRU OTÁČENÍ.

- ▶ V opačném směru hrozí riziko zpětného rázu. Přístroj se může z řezu vysunout.
- Před přiložením k obrobku přístroj vždy zapněte. Po dokončení úkolu zvedněte přístroj z obrobku a poté jej vypněte.
- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama. Ujistěte se, že je váš postoj bezpečný a stabilní.
- Pro dosažení optimálního brusného efektu pohybujte přístrojem rovnoměrně v úhlu 15° až 30° (mezi brusným kotoučem a obrobkem) dopředu a dozadu.
- Při práci na šikmých plochách nevyvíjejte na obrobek velkou sílu. Pokud otáčky výrazně klesnou, musíte snížit vyvíjený tlak, abyste umožnili bezpečnou a efektivní práci. Pokud se spotřebič náhle zcela zabrzdí nebo se zasekne, je nutné jej okamžitě vypnout.
- Řezání: Pracujte s mírným posuvem a nenaklánějte řezný kotouč.
- Hrubovací a řezací kotouče jsou velmi horké - než se jich dotknete, nechte je zcela vychladnout.
- Přístroj nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než pro které byl navržen.
- Před vložením akumulátoru do přístroje se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.

- V případě nebezpečí přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Zajistěte, aby byl přístroj v případě nouze snadno a rychle přístupný.
- Vždy vyjměte akumulátor během pracovních přestávek, při seřizování přístroje a v době, kdy jej nepoužíváte. Spotřebič musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a mastnoty.
- Budte stále ve střehu! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a jednejte se zdravým rozumem. Nepoužívejte přístroj, pokud jste rozrušení nebo se necítíte dobře.



⚠ VAROVÁNÍ!

Vždy používejte ochranné brýle.



⚠ VAROVÁNÍ!

Vždy používejte protiprachovou masku!

● Před použitím

● Příslušenství

POZNÁMKA

▶ Tato návod k použití obsahuje informace a návrhy týkající se příslušenství a jeho použití. Vyobrazené příslušenství není součástí dodávky, ale naznačuje další možnosti použití tohoto výrobku.

- Příslušenství je k dispozici u specializovaného prodejce. Při nákupu vždy zohledněte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, obraťte se na kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého důvěryhodného prodejce.

● Nabíjení akumulátoru

(Obr. A)

POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor [3] lze nabíjet kdykoli, aniž by se tím zkracovala jeho životnost.
 - ▶ Přerušování procesu nabíjení nepoškodí akumulátor [3].
- Před zahájením provozu: Nabíjejte akumulátor [3], když je na střední nebo nízké úrovni nabití (viz „Kontrola úrovně nabití akumulátoru“).
 - LED kontrolky nabíjení (červená [15] a zelená [16]) indikují stav nabíječky [14] a akumulátoru [3].

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor je plně nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je vadný
Červená LED bliká	Akumulátor je příliš studený nebo příliš teplý
Zelená LED svítí (bez akumulátoru)	Nabíječka připravena

1. Vložte akumulátor [3] do nabíječky [14].
2. Připojte síťovou zástrčku nabíječky k síťové zásuvce.
3. Když je akumulátor [3] plně nabitý:
 - Odpojte síťovou zástrčku nabíječky od síťové zásuvky.
 - Vyjměte akumulátor [3] z nabíječky [14].

● Vložení/vyjmutí akumulátoru

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor [3] do úhlové brusky.
2. Ujistěte se, že akumulátor [3] slyšitelně zaklapne na místě.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru [2] na akumulátoru [3].
2. Vytáhněte akumulátor [3] z úhlové brusky.

● Kontrola úrovně nabití akumulátoru

- Kontrola úrovně nabití akumulátoru: Stiskněte tlačítko  [4]. LED kontrolky [5] ukazují úroveň nabití následovně:

Úroveň nabití LED	Úroveň nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká

● Nastavení krytu kotouče

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!



Před jakýmkoliv úpravami vždy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor [3].

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Úhlovou brusku vždy používejte s ochranným krytem [8]. Kryt kotouče by měl být pevně namontován. Nastavte jej tak, aby bylo dosaženo nejvyššího možného stupně bezpečnosti, tj. aby byla obsluha vystavena co nejmenší část brusného kotouče. Kryt kotouče [8] je určen k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
 - ▶ Dbejte na to, aby byl kryt kotouče [8] nasazen minimálně pod stejným úhlem jako přídavná rukojeť [7] (viz obr. B). Jinak byste se mohli o hrubovací nebo řezný kotouč poranit.
- Otočte kryt kotouče [8] do požadované polohy (pracovní poloha). Ujistěte se, že je kryt kotouče [8] umístěn tak, aby držák krytu kotouče [13] ležel nad jedním z 5 výstupků [21] na krytu kotouče [8] (viz obr. E).
 - Ujistěte se, že je upevnění ochranného krytu kotouče [13] pevně usazeno v příslušném výčnělku [21].

Sejmutí krytu kotouče (obráz. C)

- Pomocí vhodného šroubováku sejměte kryt kotouče [8] tak, že odstraníte montážní kroužek [11] a šrouby [12].

● Montáž přídavné rukojeti

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Z bezpečnostních důvodů lze tento přístroj používat pouze s přídavnou rukojetí [7]. V opačném případě může dojít k vážnému zranění. Přídavnou rukojeť [7] lze podle potřeby přišroubovat vlevo, vpravo nebo nahoře.

Montáž/výměna hrubovacího/řezného kotouče

Při výměně řezných/hrubovacích brusných kotoučů vždy používejte ochranné rukavice.

Dbejte na rozměry hrubovacího/řezacího kotouče. Průměr otvoru musí bez vůle zapadat do upevňovací příruby [18]. Nepoužívejte redukci ani adaptér.

POZNÁMKA

- ▶ Používejte pouze kotouče, které nejsou znečištěné.
- ▶ Používejte pouze brusné kotouče, jejichž přípustné otáčky jsou minimálně stejně vysoké jako otáčky uvedené na typovém štítku elektrického náradí.

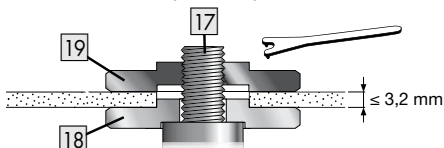
⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Tlačítko aretace vřetena [9] stiskněte pouze tehdy, když je upínací vřeteno [17] zcela zastaveno.

- Stisknutím tlačítka aretace vřetena [9] motor zablokujete.
- Pomocí montážního klíče se dvěma otvory [20] uvolněte upínací matici [19] (viz obr. D).
- Umístěte hrubovací brusný nebo řezný kotouč stranou se štítkem směrem ke spotřebiči na přírubu nástavce [18].
- Poté nasadte upínací matici [19] na upínací vřeteno [17] vyvýšenou stranou nahoru.

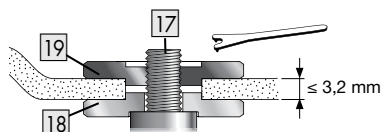
S tenkými brusnými kotouči (viz obr. 1)

- Třmen upínací matice [19] směruje nahoru, aby bylo možné bezpečně nasadit tenký brusný kotouč.



Obr. 1

S tlustými brusnými kotouči (viz obr. 2)



Obr. 2

Trmen upínací matice [19] směřuje dolů, aby bylo možné brusný kotouč bezpečně nasadit na upínací vřeteno [17].

- Zajistěte upínací vřeteno [17].
- Pomocí montážního klíče se dvěma otvory [20] utáhněte upínací matici [19] ve směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA

- ▶ Pokud se kotouč po výměně neotáčí plynule nebo vibruje, je nutné jej okamžitě vyměnit.
- ▶ Montážní klíč se dvěma otvory [20] lze uložit do rukojeti [7].

- Po každé výměně kotouče nechte spotřebič z bezpečnostních důvodů běžet na maximální rychlost po dobu 60 sekund. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a jiskry.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky správně namontovány.
- Ujistěte se, že šipka ukazující směr otáčení (pokud existuje) na řezných nebo hrubovacích brusných kotoučích (včetně diamantových řezných kotoučů) a směr otáčení přístroje (šipka ukazující směr otáčení na hlavě) souhlasí.

● Nastavení rychlosti otáčení

Pomocí nastavovacího kolečka pro předvolbu rychlosti můžete předvolit [6] rychlost otáčení:

(1 = nižší rychlost, 6 = vyšší rychlost).

Doporučujeme provést cvičné testy, abyste zjistili správnou rychlost.

● Provoz

● Zapínání a vypínání

Před použitím zkontrolujte přiložené nářadí a ujistěte se, že jsou všechny upevňovací prvky správně namontovány.

POZNÁMKA

- ▶ Před kontaktem s materiálem vždy zapněte úhlovou brusku a poté ji přiložte k obrobku.
- ▶ Pokud se spotřebič zablokuje v důsledku přetížení a vypne se, automaticky se znovu spustí, jakmile se odstraní příčina zablokování (funkce automatického spuštění).

Zapnutí

- Nejprve stiskněte hlavní vypínač [1] doprava, abyste jej pak mohli stisknout směrem dopředu.

Vypnutí

- Povolte hlavní vypínač [1].

Přepnutí na nepřetržitý provoz

- Nejprve stiskněte hlavní vypínač [1] doprava, abyste jej pak mohli stisknout směrem dopředu. Poté stiskněte hlavní vypínač [1] směrem dopředu a dolů, dokud nezapadne.

Vypnutí nepřetržitého provozu

- Stiskněte hlavní vypínač [1] směrem dozadu a dolů a uvolněte jej.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!



Před jakýmkoliv úpravami vždy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor [3].

POZNÁMKA

- ▶ K čištění tohoto výrobku nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit jeho povrch.

- Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostaly tekutiny.
- Výrobek udržujte vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mastnoty.
- Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchým hadříkem.
- Na těžko dostupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte opotřebení a poškození výrobku a příslušenství. V případě potřeby vyměňte opotřebované nebo poškozené příslušenství. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Obratě se na autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Vyčistěte výrobek podle výše uvedeného popisu.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Výrobek vždy skladujte na místě nepřístupném dětem.
- Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je +20 až +26 °C.
- Výrobek skladujte v jeho úložném kufříku.

Akumulátor

- Před dlouhodobým skladováním: Akumulátor [3] skladujte pouze částečně nabitý. Akumulátor by měl být nabitý na 40 až 60 % (svítí červená a oranžová kontrolka úrovně nabití [5]).
- Při dlouhodobém skladování: Přibližně každé 3 měsíce zkontrolujte úroveň nabití akumulátoru [3]. V případě potřeby dobijte akumulátor.

● Přeprava

- Výrobek přepravujte v jeho úložném kufříku.
- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo silnými vibracemi, ke kterým může dojít při přepravě ve vozidlech.
- Výrobek zajistěte, aby nesklouzl nebo se nepřevrátil.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezena.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 472048_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenán jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parksidediy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parksidediy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 472048_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail:owim@lidl.cz

● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 472048_2407)

IAN:

472048_2407

Identifikace produktu:

"PARKSIDE" Aku úhlová bruska 20 V

Číslo modelu:

HG12781A

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES

Směrnice 2014/30/EU

Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Směrnice 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021

Směrnice 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

21.10.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista



CZ

Použité varovania a symboly	Strana	91
Úvod	Strana	92
Zamýšľané použitie	Strana	92
Rozsah dodávky	Strana	92
Popis dielov	Strana	92
Technické údaje	Strana	93
Bezpečnostné pokyny	Strana	94
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana	94
Bezpečnostné pokyny pre uhlovú brúsku	Strana	97
Správanie v núdzových situáciách	Strana	101
Potenciálne riziká	Strana	101
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií	Strana	101
Pracovné postupy	Strana	102
Pred použitím	Strana	104
Príslušenstvo	Strana	104
Nabíjanie akumulátora	Strana	104
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana	104
Kontrola úrovne nabitia akumulátora	Strana	104
Nastavenie ochranného krytu kotúča	Strana	105
Montáž prídavnej rukoväte	Strana	105
Nastavenie rýchlosti otáčania	Strana	106
Obsluha	Strana	106
Zapínanie a vypínanie	Strana	106
Čistenie a starostlivosť	Strana	107
Údržba	Strana	107
Oprava	Strana	107
Skladovanie	Strana	107
Preprava	Strana	108
Likvidácia	Strana	108
Záruka	Strana	108
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	109
Servis	Strana	109
ES vyhlásenie o zhode	Strana	110

Použité varovania a symboly

V tomto návode na obsluhu, na balení a na typovom štítku sa používajú nasledovné varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Pred výmenou nástavcov, čistením a v čase nepoužívania výrobok vypnite a vyberte akumulátor.
	Prečítajte si návod na použitie!		Chráňte akumulátor pred teplom a nepretržitým intenzívnym slnečným žiarením.
	Noste ochranu očí!		Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkom.
	Noste ochranu uší!		Chráňte akumulátor pred ohňom.
	Používajte protiprachovú masku!		Jednosmerný prúd/napätie
	Používajte bezpečnostnú prilbu!		UPOZORNENIE! Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom.
	Noste ochranné rukavice!		Nie je schválené na mokré brúsenie
	Noste ochrannú protišmykovú obuv!		Nie je schválené na bočné brúsenie
	Nepoužívajte, ak je poškodený.		Len na rezanie

	Nie na brúsenie		Vždy pracujte dvoma rukami.
	Ochranný kryt nepoužívajte na odrezávanie.		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie		

20 V AKU UHLOVÁ BRÚSKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

Spotrebič je určený na rezanie, čistenie kovu, betónu alebo dlaždíc bez použitia vody. Akékoľvek iné použitie alebo úprava spotrebiča sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za straty alebo škody spôsobené nesprávnym používaním. Spotrebič nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku uhlová brúska
- 1 prídavná rukoväť
- 1 ochranný kryt kotúča (vopred zmontovaný)
- 1 montážny kľúč s dvoma otvormi
- 1 rezný kotúč (vopred zmontovaný)
- 1 sada návodov na obsluhu
- 1 úložný kufrík

● Popis dielov

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 3 Akumulátor*
- 4 Tlačidlo úrovne nabitia akumulátora
- 5 LED indikátor akumulátora
- 6 Nastavovacie koliesko na predvoľbu rýchlosti
- 7 Prídavná rukoväť
- 8 Kryt kotúča
- 9 Tlačidlo aretácie vretena
- 10 Skrutkový závit (3x) pre prídavnú rukoväť
- 11 Montážny krúžok
- 12 Skrutky
- 13 Upevnenie krytu kotúča
- 14 Vysokorychlostná nabíjačka*
- 15 Červená LED kontrolka nabíjania
- 16 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 17 Upínacie vreteno
- 18 Upevňovacia príruha
- 19 Upínacia matica
- 20 Montážny kľúč s dvoma otvormi
- 21 Výdute

● Technické údaje

20 V Aku uhlová brúška	PWSA 20-Li G4
Menovité napätie:	20 V ===
Voľnobežné otáčky n_0 :	n_0 2500-11000 ot/min
Prípustný priemer rezacích/hrubovacích kotúčov:	Ø 125 mm
Prípustná hrúbka rezných kotúčov:	max. 3 mm
Prípustná hrúbka hrubovacích kotúčov:	max. 6 mm
Závit brúsneho vretena:	M14

Rezný kotúč (súčasť dodávky)	
Voľnobežné otáčky n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Rýchlosť kotúča:	max. 80 m/s
Vonkajší priemer:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Hrúbka:	1 mm

Akumulátor*	PAP 20 B3
Číslo modelu:	HG12606
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	10

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Rýchlonabíjačka akumulátorov*	PLG 20 C3
Číslo modelu:	
- VDE zástrčka:	HG08983
- BS zástrčka:	HG08983-BS
Vstup:	
Menovité napätie:	230-240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/ 
Poistka (interná):	3,15 A/ 

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	- 4 °C až + 40 °C
Počas prevádzky:	- 20 °C až + 50 °C
Počas skladovania:	- 0 °C až + 45 °C

Hodnota emisie hluku

Namerané hodnoty boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je zvyčajne nasledovná:

Úroveň tlaku zvuku L_{PA} :	86,6 dB (A)
Neurčitost K_{PA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	94,6 dB (A)
Neurčitost K_{WA} :	3 dB

Emisná hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovené podľa normy EN 62841:

Vibrácie	
Hlavná rukoväť $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibrácie	
Pomocná rukoväť $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Neurčitost K:	1,5 m/s ²

Tieto hodnoty platia pre pracovný režim brúsenie na povrchu. Iné aplikácie môžu mať iné hodnoty emisií vibrácií.

VAROVANIE!



Noste ochranu uší!

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

VAROVANIE:

- ▶ Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä od druhu spracovávaného obrobku. Snažte sa minimalizovať vystavenie vibráciám a hluku. Príklady opatrení na zníženie vibrácií zahŕňajú nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Je potrebné vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).
- ▶ Brúsenie tenkých plechov alebo iných ľahko vibrujúcich konštrukcií s veľkým povrchom môže mať za následok celkovú emisiu hluku oveľa vyššiu (až o 15 dB), ako sú deklarované hodnoty emisie hluku. Takýmto obrobkom by sa malo v čo najväčšej miere zabrániť vydávaniu zvuku vhodnými opatreniami, napríklad použitím ťažkých pružných tlmiacich rohoží. Zvýšená emisia hluku sa musí zohľadniť aj pri hodnotení rizika expozície hluku a pri výbere vhodnej ochrany sluchu.



Bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

VAROVANIE:

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace osoby mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- a) **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú zranenia osôb.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržiavte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrný zásah môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, hroty atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) **Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.

- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.** Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- e) **Do náradia nekladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

	UPOZORNENIE! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!
	Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom spôsobeným napr. nepretržitým vystavovaním slnečnému žiareniu, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

● Bezpečnostné pokyny pre uhlovú brúsku

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a abrazívne rezanie

- a) **Toto elektrické náradie je určené na použitie ako brúska a brúsny rezný nástroj. Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, schémy a údaje, ktoré ste dostali spolu s náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom, prácu s oceľovou kefov, leštenie alebo vyrezávanie otvorov.** Používanie elektrického náradia na účely, na ktoré nie je určené, môže viesť k nebezpečenstvu a zraneniam.

- c) **Neupravujte toto elektrické náradie na prevádzku spôsobom, ktorý nie je špeciálne navrhnutý a špecifikovaný výrobcom náradia.** Takáto prestavba môže mať za následok stratu kontroly a spôsobiť vážne zranenie osôb.
- d) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výslovne dodané alebo odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že môžete k elektrickému náradiu pripojiť príslušenstvo, nezaručuje, že je jeho používanie bezpečné.
- e) **Maximálne prípustné otáčky používaného prídavného náradia musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené pre elektrické náradie.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a vyhadzovať kusy do vzduchu.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka používaného príslušenstva musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované prídavné nástroje nie je možné dostatočne tieniť alebo kontrolovať.
- g) **Rozmery upevnenia príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnemu príslušenstvu elektrického náradia, nebude vyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad brúsne kotúče, či nemajú triesky alebo praskliny, brúsne dosky na praskliny, oderky alebo nadmerne opotrebované. Ak elektrické náradie alebo používané príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo použite nepoškodené príslušenstvo.** Po skontrolovaní a vložení nástroja na príslušenstvo sa uistíte, že vy a všetky ostatné osoby v blízkosti zostávajú mimo dosahu rotujúceho nástroja na príslušenstvo, a nechať nástroj jednu minútu otáčať maximálnou rýchlosťou. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomí.
- i) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie sa uistíte, že používate úplnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, aby ste sa chránili pred brúsením a časticami materiálu.** Oči by mali byť chránené pred lietajúcimi úlomkami, ktoré môžu byť prítomné pri niektorých aplikáciách. Na filtrovanie prachu vznikajúceho pri používaní sa musia používať protiprachové alebo filtračné masky. Dlhodobé vystavenie silnému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- j) **Uistite sa, že všetky okolostojace osoby sú v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie - aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- k) **Ak vykonávate práce, pri ktorých môže elektrické náradie zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo vlastný napájací kábel, držte ho len za izolované úchopové plochy.** Kontakt s káblom pod napätím môže spôsobiť, že sa pod napätím ocitnú aj kovové časti nástroja, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo by sa mohlo dostať do kontaktu s povrchom a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- m) **Nenechávajte elektrické náradie počas prenášania v chode.** Náhodný kontakt vášho odevu s rotujúcim príslušenstvom by mohol viesť k poraneniu (napríklad porezaniu alebo prepichnutiu).
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- o) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladiacu kvapalinu.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich médií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný ráz je náhla reakcia spôsobená zachytením alebo zaseknutím rotujúceho prídavného nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsnej dosky atď. Zachytenie alebo zaseknutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho príslušenstva. Ak k tomu dôjde, nekontrolované elektrické náradie sa rýchlo otáča proti smeru otáčania príslušenstva zachyteného v mieste zablokovania. Ak sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zasekne v obrobkú, hrana brúsneho kotúča vyčnievajúca do obrobkú sa môže zachytiť a odlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč potom môže letieť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. To môže spôsobiť aj zlomenie brúsnych kotúčov.

Spätný ráz je spôsobený nesprávnym používaním elektrického náradia a/alebo nesprávnymi pracovnými podmienkami. Tomu sa dá predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení, ktoré sú opísané nižšie.

- a) **Elektrické náradie držte pevne v oboch rukách a postavte telo a ruky tak, aby mohli absorbovať silu spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali maximálnu možnú kontrolu nad silou spätného rázu alebo reakčnými silami pri plnej rýchlosti.** Prijatím primeraných preventívnych opatrení môže mať obsluha kontrolu nad spätným rázom a reakčnými silami.
- b) **Ruky majte vždy mimo dosahu rotujúceho nástroja s príslušenstvom.** Príslušenstvo nástroja by sa v prípade spätného rázu mohlo pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhňte sa tomu, aby ste mali akúkoľvek časť tela v oblasti, v ktorej sa môže pohybovať elektrické náradie v prípade spätného rázu.** Spätný ráz bude tlačíť elektrický nástroj v opačnom smere, ako je smer otáčania brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- d) **Pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. dbajte na zvýšenú opatnosť. Nedovoľte, aby príslušenstvo narážalo do obrobkú alebo sa zasekávalo.** Rotujúce príslušenstvo sa častejšie zasekáva v rohoch alebo na ostrých hranách alebo ak sa od nich odrazí. To môže spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte kotúče reťazovej píly ani segmentové diamantové rezné kotúče s rozstupom segmentov väčším ako 10 mm alebo akékoľvek ozubené pilové kotúče.** Tieto druhy

príslušenstva často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a abrazívne rezanie

- a) **Používajte len brúsne príslušenstvo schválené pre vaše elektrické náradie a vhodný ochranný kryt kotúča pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- b) **Odsadené brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsna plocha nevystupovala nad rovinu ochrannej hrany kotúča.** Nesprávne nasadený brúsny kotúč, ktorý vyčnieva za okraj ochranného krytu kotúča, nemôže byť správne chránený.
- c) **Ochranný kryt kotúča musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradu a nastavený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby bolo pre obsluhu odkryté čo najmenšie množstvo brúsneho média.** Kryt kotúča je určený na ochranu obsluhy pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) **Brúsne nástroje by sa mali používať len na odporúčané aplikácie. Nikdy napríklad nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu hranou kotúča. Akékoľvek bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže spôsobiť ich zlomenie.
- e) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre vybraný brúsny kotúč.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a znižujú riziko jeho zlomenia. Príruby pre rezné kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.

- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú určené na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.
- g) **Pri používaní kotúčov na dvojité účel vždy používajte vhodný ochranný kryt kotúča pre vykonávanú aplikáciu.** Nepoužitie správneho ochranného krytu môže mať za následok nezabezpečenie požadovaného tienenia a môže viesť k vážnemu zraneniu.

Ďalšie špeciálne bezpečnostné pokyny pre abrazívne rezanie

- a) **Nevyvíjajte nadmerný prítlak a nedovoľte, aby sa rezný kotúč zasekol. Nevykonaвайте príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje napätie a pravdepodobnosť naklonenia alebo zaseknutia, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- b) **Vyhňte sa priestoru pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Keď posuniete rezný kotúč smerom od seba do obrobku, je možné, že v prípade spätného rázu bude elektrický nástroj spolu s rotujúcim kotúčom vymrštený priamo na vás.
- c) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo prestanete pracovať, vypnite náradie a držte ho v pokoji, kým sa kotúč úplne neprestane otáčať. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť rotujúci rezný kotúč z rezu. To by mohlo viesť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- d) **Elektrické náradie nezapínajte, kým je v obrobku. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.

- e) **Zabezpečte oporu pre panely alebo veľké obrobky, aby ste znížili riziko zaseknutia rezného kotúča a spôsobenia spätného rázu. Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou hmotnosťou.** Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča: v blízkosti rezného kotúča aj na jeho okraji.
- f) **Obzvlášť opatrní buďte pri vytváraní zárezov do existujúcich stien alebo iných zakrytých oblastí.** Vložený rezný kotúč sa môže zarezať do plynového alebo vodovodného potrubia, elektrického vedenia alebo iných predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.
- g) **Nevykonávajte žiadne zakrivené rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje napätie a pravdepodobnosť jeho naklonenia alebo zaseknutia, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja, čo môže viesť k vážnym poraneniam.

● Správanie v núdzových situáciách

Oboznámte sa s používaním tohto výrobku prostredníctvom tohto návodu na použitie. Zapamätajte si bezpečnostné varovania a do bodky ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto výrobku buďte vždy ostražití, aby ste včas dokázali rozpoznať a zvládnuť riziká. Rýchlym zásahom môžete predísť vážnym zraneniam a poškodeniu majetku.
- V prípade poruchy výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Pred ďalším použitím nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným odborníkom a opraviť, ak je to potrebné.

● Potenciálne riziká

Aj keď tento výrobok používate v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, stále existujú potenciálne riziká poranenia a poškodenia. V súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto výrobku môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Zranenia spôsobené pohyblivými časťami alebo horúcimi povrchmi.
- Poškodenie sluchu pri práci bez ochrany sluchu.
- Poškodenie zdravia v dôsledku kývania rúk a paží pri dlhšej prevádzke spotrebiča alebo pri nesprávnom držaní alebo údržbe zariadenia.

POZNÁMKA

- ▶ Tento výrobok počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole! Toto pole môže za určitých okolností zasahovať do aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych implantátov!
- ▶ Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám so zdravotníckymi implantátmi, aby sa pred použitím výrobku poradili so svojim lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami

alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte jednorazové batérie.

Ignorovaním tohto pokynu sa vystavujete nebezpečenstvu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv.



Spotrebič sa môže používať len vo vnútorných priestoroch.

⚠ UPOZORNENIE! Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

/// PARKSIDE® 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Nabíjačka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (Česka) a SK (Slovenska) si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) cez stránku www.optimex-shop.com.

● Pracovné postupy

POZNÁMKA

- ▶ Brúsne nástroje by sa mali používať len na odporúčané aplikácie. V opačnom prípade sa môžu zlomiť, poškodiť alebo spôsobiť zranenia.



Hrubovacie brúsenie

Nikdy nepoužívajte rezné kotúče na hrubovacie brúsenie!

- Pohybujte uhlovou brúskou s miernym prítlakom tam a späť po obrobku.

- Pri mäkkom materiáli pohybujte hrubovacím kotúčom nad obrobkom pod rovným uhlom, pri tvrdom materiáli pod mierne strmším uhlom.



Abrazívne rezanie

Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!

- Používajte len testované rezacie alebo brúsne kotúče vystužené vláknami, ktoré sú schválené pre obvodovú rýchlosť najmenej 80 m/s.

⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Po vypnutí brúska pokračuje v chode. Nepokúšajte sa ju zabrzdiť bočným protitlakom.
- Zaistite obrobok. Na pevné uchytenie obrobku použite svorky/zverák. Je to oveľa bezpečnejšie ako držať ho v ruke.
- Pred odložením spotrebiča ho vždy vypnite a počkajte, kým sa spotrebič úplne zastaví.
- Spotrebič používajte len na suché rezanie alebo brúsenie.
- Prídavná rukoväť [7] musí byť pri všetkých prácach namontovaná na spotrebiči.
- Materiály obsahujúce azbest sa nesmú spracovávať. Azbest je známy karcinogén.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! VŽDY VEĎTE SPOTREBIČ CEZ OBROBK V OPAČNOM SMERE OTÁČANIA.

- ▶ V opačnom smere hrozí riziko spätného rázu. Spotrebič sa môže vysunúť z rezu.
- Pred priložením k obrobku spotrebič vždy zapnite. Po dokončení úlohy zdvihnite spotrebič z obrobku a potom ho vypnite.
- Pri práci držte spotrebič vždy oboma rukami. Uistite sa, že váš postoj je bezpečný a stabilný.

- Na dosiahnutie optimálneho brúsneho efektu pohybujte spotrebičom rovnomerne pod uhlom 15° až 30° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom) dozadu a dopredu.
- Pri práci na šikmých plochách nevyvíjajte na obrobok veľkú silu. Ak otáčky výrazne klesnú, musíte znížiť vyvíjaný tlak, aby ste umožnili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa spotrebič náhle úplne zabrzdí alebo zasekne, musí sa okamžite vypnúť.
- Rezanie: Pracujte s miernym posuvom a nenakláňajte rezný kotúč.
- Hrubovacie a rezné kotúče sú veľmi horúce - pred dotykom ich nechajte úplne vychladnúť.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.
- Pred vložením akumulátora do spotrebiča sa vždy uistite, že je spotrebič vypnutý.
- V prípade nebezpečenstva spotrebič vypnite a vyberte akumulátor. Zabezpečte, aby bol spotrebič v prípade núdze ľahko a rýchlo prístupný.
- Akumulátor vždy vyberte počas pracovných prestávok, pri nastavovaní spotrebiča a v čase, keď sa nepoužíva. Spotrebič musí byť vždy čistý, suchý a zbavený oleja a mastnoty.
- Budte neustále v strehu! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a konajte so zdravým rozumom. Spotrebič nepoužívajte, ak ste rozptýlení alebo sa necítite dobre.



⚠ VAROVANIE!

Vždy používajte ochranné okuliare.



⚠ VAROVANIE!

Vždy noste protiprachovú masku!

● Pred použitím

● Príslušenstvo

POZNÁMKA

- ▶ Tento návod na použitie obsahuje informácie a návrhy týkajúce sa príslušenstva a jeho použitia. Vyobrazené príslušenstvo nie je súčasťou dodávky, ale slúži na označenie ďalších možností používania tohto výrobku.
- Príslušenstvo je k dispozícii u špecializovaného predajcu. Pri kúpe vždy zohľadnite technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“).
- Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte si poradiť od svojho dôveryhodného predajcu.

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. A)

POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor [3] možno kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor [3].
- Pred začatím prevádzky: Akumulátor [3] nabíjajte, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia (pozri „Kontrola úrovne nabitia akumulátora“).
- Kontrolky nabíjania (červená [15] a zelená [16]) indikujú stav nabíjačky [14] a akumulátora [3].

LED	Stav
Červená LED svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED svieti	Akumulátor je plne nabitý

LED	Stav
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je chybný
Červená LED bliká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš horúci
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka pripravená

1. Vložte akumulátor [3] do nabíjačky [14].
2. Pripojte sieťovú zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.
3. Keď je akumulátor [3] úplne nabitý:
 - Odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky od sieťovej zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [3] z nabíjačky [14].

● Vloženie/vybratie akumulátora

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor [3] zasuniete do uhlovej brúsky.
2. Uistite sa, že batéria [3] cvakne na svojom mieste.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo [2] na akumulátore [3].
2. Vytiahnite akumulátor [3] z uhlovej brúsky.

● Kontrola úrovne nabitia akumulátora

- Skontrolujte úroveň nabitia akumulátora: Stlačte tlačidlo  [4]. LED kontrolky nabitia [5] zobrazujú úroveň nabitia nasledovne:

LED kontrolky nabitia	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximum
Červená/oranžová	Stredná
Červená	Nízka

● Nastavenie ochranného krytu kotúča

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred akýmkoľvek úpravami vždy výrobok vypnite a vyberte akumulátor [3].

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Uhlová brúska sa vždy používa s ochranným krytom [8]. Ochranný kryt kotúča musí byť bezpečne namontovaný. Nastavte ho tak, aby sa dosiahol čo najvyšší stupeň bezpečnosti, t. j. aby bola obsluha vystavená čo najmenšia časť brúsneho kotúča. Kryt kotúča [8] je určený na ochranu obsluhy pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
 - Dbajte na to, aby bol kryt kotúča [8] nasadený minimálne pod rovnakým uhlom ako prídavná rukoväť [7] (pozri obr. B). V opačnom prípade by ste sa mohli poraniť o hrubovací alebo rezný kotúč.
- Otočte kryt kotúča [8] do požadovanej polohy (pracovná poloha). Uistite sa, že kryt kotúča [8] je umiestnený tak, aby upevnenie krytu kotúča [13] ležalo nad jedným z 5 výstupkov [21] na kryte kotúča [8] (pozri obr. E).
 - Uistite sa, či je upevnenie krytu kotúča [13] pevne usadené v príslušnom vydutí [21].

Odstránenie krytu kotúča (obr. C)

- Odstráňte kryt kotúča [8] tak, že pomocou vhodného skrutkovača odstránite montážny krúžok [11] a skrutky [12].

● Montáž prídavnej rukoväte

UPOZORNENIE!

- Z bezpečnostných dôvodov sa tento spotrebič môže používať len s prídavnou rukoväťou [7]. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Prídavnú rukoväť [7] je možné naskrutkovať na ľavú, pravú alebo hornú stranu v závislosti od konkrétnej úlohy.

Montáž/výmena hrubovacieho/rezného kotúča

Pri výmene rezných/hrubovacích brúsnych kotúčov vždy používajte ochranné rukavice.

Venujte pozornosť rozmerom hrubovacieho/rezného kotúča. Priemer otvoru musí pasovať na upevňovaciu prírubu [18] bez akejkoľvek vôle. Nepoužívajte redukciu ani adaptér.

POZNÁMKA

- Používajte len kotúče, ktoré nie sú znečistené.
- Používajte len brúsne kotúče, ktorých prípustné otáčky sú minimálne také vysoké, ako sú uvedené na typovom štítku elektrického náradia.

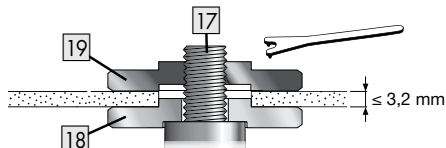
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Stlačte tlačidlo aretácie vretena [9] len vtedy, keď je upínacie vreteno [17] úplne zastavené.
- Stlačením tlačidla aretácie vretena [9] zablokuje motor.
 - Uvoľnite upínaciu maticu [19] pomocou montážneho kľúča s dvoma otvormi [20] (pozri obr. D).
 - Umiestnite hrubovací brúsny alebo rezný kotúč stranou so štítkom smerom k spotrebiču na prírubu prídavného zariadenia [18].

- Potom nasadíte upínaciu maticu [19] na upínacie vreteno [17] vyvýšenou stranou smerom nahor.

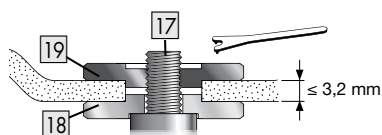
S tenkými brúsnymi kotúčmi (pozri obr. 1)

- Manžeta upínacej matice [19] smeruje nahor, aby bolo možné bezpečne nasadiť tenký brúsny kotúč.



Obr. 1

S hrubými brúsnymi kotúčmi (pozri obr. 2)



Obr. 2

Manžeta upínacej matice [19] smeruje nadol, aby sa brúsny kotúč dal bezpečne nasadiť na upínacie vreteno [17].

- Zablokujte upínacie vreteno [17].
- Uťahnite upínaciu maticu [19] v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča s dvoma otvormi [20].

POZNÁMKA

- Ak sa kotúč po výmene neotáča hladko alebo vibruje, je potrebné ho okamžite vymeniť.
- Montážny kľúč s dvoma otvormi [20] je možné uložiť do rukoväte [7].

- Z bezpečnostných dôvodov po každej výmene kotúča spustíte spotrebič na maximálnu rýchlosť na 60 sekúnd. Dávajte pozor na nezvyčajné zvuky a iskry.

- Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky správne namontované.
- Uistite sa, že šípka ukazujúca smer otáčania (ak existuje) na rezných alebo hrubovacích brúsnych kotúčoch (vrátane diamantových rezných kotúčoch) a smer otáčania spotrebiča (šípka ukazujúca smer otáčania na hlave) sa zhodujú.

● Nastavenie rýchlosti otáčania

Pomocou nastavovacieho kolieska pre predvoľbu rýchlosti môžete predvoliť [6] rýchlosť otáčania:
(1 = nižšia rýchlosť, 6 = vyššia rýchlosť).

Odporúčame vám vykonať cvičné testy na určenie správnej rýchlosti.

● Obsluha

● Zapínanie a vypínanie

Pred použitím skontrolujte pripojené náradie, či sú všetky upevňovacie prvky správne namontované.

POZNÁMKA

- Pred kontaktom s materiálom vždy zapnite uhlovú brúsku a potom ju priložte na obrobok.
- Ak sa spotrebič zablokuje v dôsledku preťaženia a vypne sa, automaticky sa znovu spustí, akonáhle sa odstráni príčina zablokovania (funkcia automatického spustenia).

Zapnutie

- Najprv stlačte hlavný vypínač [1] doprava, aby ste ho potom mohli stlačiť dopredu.

Vypnutie

- Uvoľnite hlavný vypínač [1].

Prepnutie na nepretržitú prevádzku

- Najprv stlačte hlavný vypínač [1] doprava, aby ste ho potom mohli stlačiť dopredu. Potom stlačte hlavný vypínač [1] smerom dopredu a nadol, kým nezapadne.

Vypnutie nepretržitej prevádzky

- Stlačte hlavný vypínač [1] smerom dozadu a nadol a uvoľnite ho.

● Čistenie a starostlivosť

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred akýmkoľvek úpravami vždy výrobok vypnite a vyberte akumulátor [3].

POZNÁMKA

- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické, zásadité, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy výrobku.
- Zabráňte vniknutiu kvapalín do výrobku.
- Výrobok udržiavajte vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Po každom použití a pred uskladnením: Odstráňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správne čistenie pomáha zabezpečiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť výrobku.
- Výrobok čistite suchou handričkou.
- Na vyčistenie ťažko dostupných miest použite mäkkú kefu.

● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte, či výrobok a príslušenstvo nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby vymeňte opotrebované alebo poškodené príslušenstvo. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na podobne kvalifikovanú osobu, aby výrobok skontrolovala a opravila.

● Skladovanie

- Vyčistite výrobok podľa vyššie uvedeného postupu.
- Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom, nezamrzajúcom a dobre vetranom mieste.
- Výrobok vždy skladujte na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- Ideálna teplota pre dlhodobé skladovanie (dlhšie ako 3 mesiace) je +20 až +26 °C.
- Výrobok skladujte v úložnom kufríku.

Akumulátor

- Pred dlhodobým skladovaním: Akumulátor [3] skladujte len čiastočne nabitý. Akumulátor by mal byť nabitý na 40 až 60 % (svieti červená a oranžová kontrolka úrovne nabitia [5]).
- Pri dlhodobom skladovaní: Úroveň nabitia akumulátora [3] kontrolujte približne každé 3 mesiace. Ak je to potrebné, nabite akumulátor.

● Preprava

- Výrobok prepravujte v úložnom kufríku.
- Chráňte výrobok pred silnými nárazmi alebo silnými vibráciami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy vo vozidlách.
- Zabezpečte výrobok pred skĺznutím alebo prevrátením.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku. Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 472048_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 472048_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● **ES vyhlásenie o zhode**

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 472048_2407)	
---	--

IAN:	472048_2407
Identifikácia produktu:	"PARKSIDE" Akumulátorová uhlová brúska 20 V
Číslo modelu:	HG12781A

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

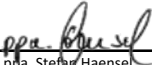
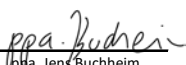
Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	21.10.2024		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 112
Einleitung	Seite 113
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 113
Lieferumfang	Seite 113
Teilebeschreibung	Seite 113
Technische Daten	Seite 114
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 116
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 116
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite 119
Verhalten in Notfällen	Seite 123
Verbleibende Risiken	Seite 123
Sicherheitshinweise zum Ladegerät	Seite 124
Arbeitshinweise	Seite 125
Vor dem Gebrauch	Seite 126
Zubehör	Seite 126
Akkupack aufladen	Seite 126
Akkupack einsetzen/herausnehmen	Seite 127
Ladestand des Akkupacks prüfen	Seite 127
Schutzhaube einstellen	Seite 127
Zusatzgriff befestigen	Seite 128
Drehzahl einstellen	Seite 129
Bedienung	Seite 129
Ein- und Ausschalten	Seite 129
Reinigung und Pflege	Seite 130
Wartung	Seite 130
Reparaturen	Seite 130
Lagerung	Seite 130
Transport	Seite 130
Entsorgung	Seite 131
Garantie	Seite 131
Abwicklung im Garantiefall	Seite 132
Service	Seite 132
EU-Konformitätserklärung	Seite 133

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung,
auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise
verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führen kann.		VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Bedienungsanleitung lesen!		Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.
	Augenschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gehörschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.
	Staubmaske verwenden!		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Schutzhandschuhe tragen!		Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht zum Seitenschleifen zugelassen
	Nicht verwenden, wenn beschädigt.		Nur zum Trennen

	Nicht zum Schleifen		Stets mit beiden Händen bedienen.
	Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schrappen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungsetui

● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack*
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät*
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmeflansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen

● Technische Daten

20 V Akku-Winkelschleifer	PWSA 20-Li G4
Nennspannung:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	n_0 2500–11000 min ⁻¹
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 3 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14

Trennscheibe (enthalten)	
Leerlaufdrehzahl n_0 :	Max. 12200 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1 mm

Akkupack*	PAP 20 B3
Modellnummer:	HG12606
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schnellladegerät*	PLG 20 C3
Modellnummer:	
- VDE-Stecker:	HG08983
- BS-Stecker:	HG08983-BS
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 
Sicherung (intern):	3,15 A/  T3,15A

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	86,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	94,6 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung Hauptgriff $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Schwingung Zusatzgriff $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die Werte gelten für das
Oberflächenschleifen. Die
Schwingungsemissionswerte anderer
Anwendungen können davon abweichen.

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

- Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkutowerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!
	Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.**
Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.**
Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder**
- Spezialschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder

Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

⚠ HINWEIS! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

/// PARKSIDE® 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Passende Akkupacks und Ladegeräte

Akkupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.



Schruppschleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schrappscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.



Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schrappscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

⚠ VORSICHT!

- Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.
- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff  am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.

- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



⚠ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

● Vor dem Gebrauch

● Zubehör

HINWEIS

- ▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.

- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● Akkupack aufladen

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack [3] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [3].
- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack [3] bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).

- Die Ladekontrollleuchten (rot [15] und grün [16]) zeigen den Status des Ladegeräts [14] und des Akkupacks [3] an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akkupack [3] in das Ladegerät [14] ein.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
- Wenn der Akku [3] vollständig geladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Nehmen Sie den Akkupack [3] aus dem Ladegerät [14].

● Akkupack einsetzen/ herausnehmen

Akkupack einsetzen

- Setzen Sie den Akkupack [3] in den Winkelschleifer ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack [3] hörbar einrastet.

Akkupack herausnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste [2] am Akkupack [3].
- Nehmen Sie den Akkupack [3] aus dem Winkelschleifer.

● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste [4]. Die Ladestand-LEDs [5] zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Schutzhaube einstellen

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku [3] heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube [8]. Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube [8] schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube [8] mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff [7] befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.

- Drehen Sie die Schutzhaube **8** in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** so steht, dass die Schutzhaubenhalterung **13** auf einer der 5 Ausbuchtungen **21** auf der Schutzhaube **8** zu liegen kommt (siehe Abb. E).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung **13** fest in der betreffenden Ausbuchtung **21** sitzt.

Schutzhaube abnehmen (Abb. C)

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube **8** den Aufnahmering **11** und die Schrauben **12** mit einem geeigneten Schraubendreher.

● Zusatzgriff befestigen

⚠ VORSICHT!

- Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff **7** verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff **7** auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch **18** passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

HINWEIS

- Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **9** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **17**.
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **9**, um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeflansch **18**.
- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

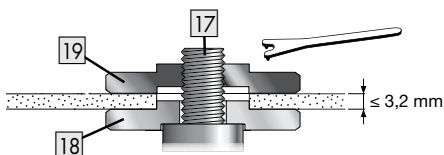


Abb. 1

Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

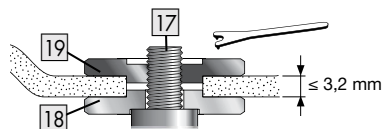


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter [19] zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel [17] befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel [17].
- Ziehen Sie die Spannmutter [19] mit dem Zweilochschlüssel [20] im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

- ▶ Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- ▶ Der Zweilochschlüssel [20] kann im Griff [7] verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Trenn-, Schrubb- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

● Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl [6] die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).

Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] zuerst nach rechts und dann nach vorne.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [1] los.

Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter [1] nach vorne und nach unten, bis er einrastet.

Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **[1]** nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **[3]** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Reparaturen

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.

Akkupack

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack **[3]** nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs **[5]** leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks **[3]** etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.

- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgesiedelt hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle

enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472048_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472048_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472048_2407)	
IAN:	472048_2407
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Akku-Winkelschleifer 20 V
Modellnummer:	HG12781A

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

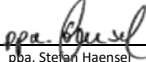
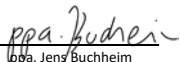
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE

